

KLARSTEIN NIELSVATK
TEIN NIELSVATK KLAR
KLARSTEIN NIELSVATK
TEIN NIELSVATK KLAR
KLARSTEIN NIELSVATK
TEIN NIELSVATK KLAR
KLARSTEIN NIELSVATK

KLARSTEIN

Kaffeemaschine

Coffee Maker

Cafetera

Machine à café

Macchina del caffè

10032095 10032096

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten	3
Konformitätserklärung	3
Sicherheitshinweise	4
Hinweise zur Entsorgung	5
Geräteübersicht	6
Bedienfeld	7
Schnellstart-Anleitung	8
Bedienung	9
Kaffee aufbrühen	12
Reinigung und Pflege	15
Fehlersuche und Fehlerbehebung	17
Hinweise zur Entsorgung	18

English	18
Español	33
Français	48
Italiano	63

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10032095, 10032096
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Hinweise

- Untersuchen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch auf Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht wenn es beschädigt ist.
- Benutzen Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern nur unter Aufsicht.
- Lassen Sie das Gerät während dem Betrieb nicht unbeaufsichtigt.
- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.
- Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden und sind erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, Netzkabel oder Stecker beschädigt sind, Flüssigkeiten darauf ausgelaufen oder Objekte darauf gefallen sind, wenn das Gerät Nässe oder Feuchtigkeit ausgesetzt oder fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Ersetzen Sie kaputte Teile nur durch originalteile. Verwenden Sie keine Zubehörteile von anderen Herstellern.
- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Wasser im Tank laufen, andernfalls könnte es Schaden nehmen.



VORSICHT

Stromschlaggefahr! Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker. Öffnen Sie nicht das Gehäuse und tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.



VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Halten Sie ihr Gesicht und Körperteile vom Gerät fern, damit Sie sich nicht am heißen Wasserdampf verprühen. Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung komplett abkühlen.

Hinweise zum Standort

- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, wasserdichte und hitzebeständige Fläche.
- Falls die Oberflächen ihrer Küchenmöbel durch die Gummifüße am Gerät beeinträchtigt werden könnten (z. B. durch Verfärben), legen Sie eine Matte unter die Gummifüße.
- Stellen Sie das Gerät nicht in extrem heißen, feuchten oder nassen Räumen auf.
- Stellen Sie das Gerät außerhalb der reichweite von Kindern auf.
- Achten Sie darauf, dass der Stecker jederzeit zugänglich ist.

Hinweise zum elektrischen Anschluss

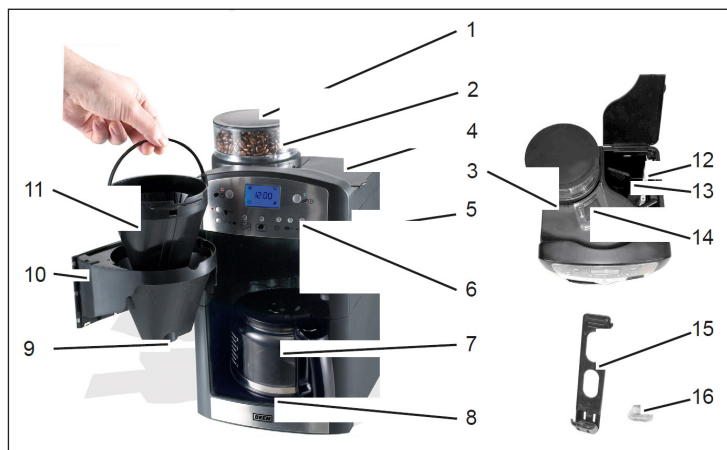
- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Ihre Anschlüsse den Anforderungen genügen ziehen Sie einen Elektriker oder Ihren Stromanbieter zu Rate.
- Die Steckdose muss durch eine 10A-Sicherung geschützt sein.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel. Falls Sie doch eines verwenden, achten Sie darauf, dass der Amperewert des angeschlossenen Geräts den maximalen Amperewert des Netzkabels nicht überschreitet.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird und keine heißen Oberflächen berührt.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass keiner darüber fällt.
- Um die Gefahr eines Stromschlags bei einer Störung oder Fehlfunktion zu verringern, muss das Gerät an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Falls Sie sich nicht sicher sind, ob Ihre Steckdose den Anforderungen entspricht, lassen Sie sich von einem Elektriker beraten.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

GERÄTEÜBERSICHT



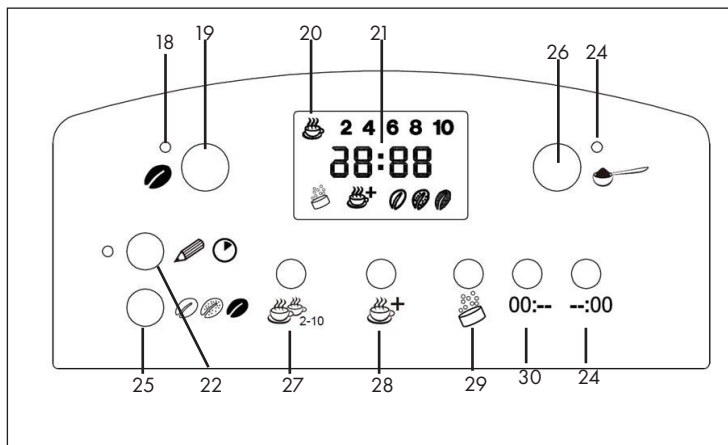
1 Mahlwerk-Deckel	10 Filterkammer
2 Mahlwerk	11 Filtereinsatz
3 Anzeige für den Feinheitsgrad	12 Füllmengenanzeige
4 Wassertank-Deckel	13 Wassertank
5 Entriegelungstaste für den Filter	14 Mahlschacht
6 Bedienfeld und Funktionstasten	15 Filterhalter mit Filter
7 Kaffeekanne	16 Aktivkohlefilter
8 Heizplatte	17 Reinigungsbürste und Messlöffel
9 Tropfschutz	



Zusätzliches Zubehör:

- Reinigungsbürste
- Messlöffel

BEDIENFELD



18		Betriebsanzeige
19		Kaffee aus frisch gemahlene Bohnen zubereiten
20		Becher-Symbol
21		Display
22		Timer einstellen
23		Timer-Symbol
24		Messlöffel-Symbol
25		Kaffeestärke einstellen
26		Normaler Kaffee mit Kaffeepulver zubereiten
27		Anzahl der Tassen (Hinweis: Der Tank läuft komplett durch. Für weniger Tassen, füllen Sie nur die benötigte Menge ein)
28		Extra starker Kaffee
29		Erinnerung für den Filterwechsel ein- und ausschalten.
30		Stunden einstellen
31		Minuten einstellen

SCHNELLSTART-ANLEITUNG

- 1 Aktivieren Sie das Display, indem Sie eine beliebige Taste drücken.
- 2 Wischen Sie das Gerät und das Zubehör mit einem feuchten Lappen ab.
- 3 Spülen Sie die Kaffeekanne mit warmem Wasser aus.
- 4 Aktivieren Sie die Erinnerungsfunktion für den Filterwechsel. Dazu muss das Gerät zuerst eingeschaltet werden. Drücken Sie dann auf die Smiley-Taste (12), um die Erinnerungsfunktion zu aktivieren. Das Smiley-Symbol erscheint in Display. Es beginnt nach 70 Brühvorgängen zu blinken und signalisiert, dass der Aktivkohlefilter ausgetauscht werden muss. (Details siehe **Filterwechsel-Erinnerung**).
- 5 Befüllen Sie den Wassertank bis zur Markierung für 10 Tassen.
(Details siehe **Wasser einfüllen**)
- 6 Füllen Sie Kaffeebohnen in die Kaffeemühle.
(Details siehe **Kaffeebohnen einfüllen**)
- 7 Spülen Sie den Filtreinsatz (11) mit klarem Wasser ab und setzen Sie ihn in die Filterkammer (10) ein.
- 8 Setzen Sie einen passenden Filter ein.
(Details siehe **Filter einsetzen**)
- 9 Stelle Sie die Kaffeekanne (7) mit dem Ausguss nach vorne auf die Heizplatte (8).
- 10 Stellen Sie die Anzahl der Tassen auf 10 ein.
(Details siehe **Tassenanzahl eingeben**)
- 11 Drücken Sie auf die Taste für Bohnenkaffee (20) und schalten Sie das Mahlwerk ein.
- 12 Warten Sie bis das Wasser komplett durchgelaufen ist und das Becher-Symbol (21) zu blinken beginnt.
- 13 Falls Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, nehmen Sie die Kaffeekanne heraus und entsorgen Sie die erste Ladung Kaffee.
- 14 Spülen Sie die Kaffeekanne mit klarem Wasser und etwas Spülmittel aus.

Hinweis: Während dem ersten Gebrauch kann ein Geruch durch die im Gerät verwendeten Materialien entstehen. Der Geruch ist normal und verschwindet nach kurzer Zeit.

BEDIENUNG



VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Während dem Betrieb kann heißer Dampf entweichen. Halten Sie Ihren Körper von Dampf fern und öffnen Sie das Filterfach nicht während dem Betrieb.

Wichtige Hinweise zum Betrieb

- Befüllen Sie das Mahlwerk nur mit ganzen Bohnen. Füllen Sie kein Wasser oder Kaffeepulver ein.
- Befüllen Sie den Tank nur mit Wasser. Füllen Sie keine Kaffeebohnen oder Kaffeepulver ein.

Display einschalten

60 Sekunden nachdem die letzte Taste gedrückt wurde geht das blaue Display-Licht aus. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display wider einzuschalten. Sobald das Display eingeschaltet ist, benutzen Sie nur die benötigten Tasten.

Timer einstellen

- 1 Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- 2 Drücken Sie auf die Stunden-Taste (30) und stellen Sie die Stunden ein.
- 3 Drücken Sie auf die Minuten-Taste (31) und stellen Sie die Minuten ein.

Hinweis: Die eingegebene Zeit wird für das nächste Mal gespeichert bis sie den Timer ändern oder den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Wasser einfüllen

- 1 Öffnen Sie den Wassertank-Deckel (4).
- 2 Setzen Sie die Mahlwerk-Abdeckung auf das Mahlwerk.
- 3 Füllen Sie die benötigte Menge Wasser in den Tank und schließen Sie den Deckel.

Hinweis: Das Wasser im Tank läuft immer komplett durch, egal wie viele Tassen Sie einstellen. Für weniger Tassen, füllen Sie nur die benötigte Menge Wasser ein. Richten Sie sich dabei nach der Füllmengenanzeige (12) im Tank und überfüllen Sie den Tank nicht.



Kaffeebohnen einfüllen

- 1 Öffnen Sie die Mahlwerk-Abdeckung (1).
- 2 Versichern Sie sich, dass der Wassertank-Deckel (4) geschlossen ist, um zu verhindern, dass Bohnen in den Tank fallen.
- 3 Füllen Sie die Kaffeebohnen in das Mahlwerk und achten Sie darauf, es nicht zu überfüllen.
- 4 Setzen Sie den Mahlwerkdeckel wieder auf.

Filter einsetzen

Nehmen Sie zuerst die Kanne aus dem Gerät. Drücken Sie dann auf die Entriegelungstaste (5), um den Filterhalter zu öffnen und setzen Sie einen Filter der Größe 4 ein. Schließen Sie den Filterhalter dann wieder.

Tassenanzahl eingeben

Drücken Sie auf die Taste für die Tassenanzahl (27), bis die gewünschte Anzahl im Display erscheint.

Hinweis: Sie können zwischen 2, 4, 6, 8 und 10 Tassen wählen. Die eingegebene Menge wird für das nächste Mal gespeichert, bis Sie die Menge ändern oder den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Kaffeestärke einstellen

Drücken Sie die Taste für die Kaffeestärke (25), bis das Display die gewünschte Stärke anzeigt.

Hinweis: Die eingegebene Stärke wird für das nächste Mal gespeichert, bis Sie die Menge ändern oder den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Extra starker Kaffee

Drücken Sie auf die Taste für extra starken Kaffee (28), um einen extra starken Kaffee (ähnlich wie Espresso) aufzubrühen. Im Display erscheint die Anzeige [2-4]. Drücken Sie erneut auf die Taste, um zwischen 2 oder 4 Tassen zu wählen.

Hinweis: Diese Funktion ist nur möglich, wenn als Tassenmenge 2 oder 4 Tassen gewählt wird. Drücken Sie auf die Taste für die Tassenanzahl (27) um die Funktion zu deaktivieren. Die Anzeige [2-4] erlischt daraufhin im Display.

Feinheitsgrad einstellen

Der Feinheitsgrad des gemahlenen Kaffees lässt sich durch drehen des Mahlwerks (2) nach Links oder rechts einstellen. Drehen Sie das Mahlwerk so, dass der Pfeil der Skala auf dem gewünschten Feinheitsgrad zeigt. Es lassen 5 Feinheitsgrade einstellen:

- Ganz links = sehr fein
- Ganz rechts = sehr grob



Filterwechsel-Erinnerung

Drücken Sie auf die Smiley-Taste (29) um die Erinnerungsfunktion für den Filterwechsel zu aktivieren. Das Smiley-Symbol erscheint in Display. Es beginnt nach 70 Brühvorgängen zu blinken und signalisiert, dass der Aktivkohlefilter ausgetauscht werden muss.



Deckel der Kaffeekanne abnehmen und anbringen

Das Gerät ist mit einer Kaffeekanne aus Glas mit Deckel ausgestattet. Der Deckel lässt sich wie folgt lösen:

1	2	3
Öffnen Sie den Deckel in Pfeilrichtung.	Drehen Sie den Deckel in Pfeilrichtung und drücken Sie mit der linken Hand gleichzeitig auf den Pin an der Deckelhalterung. Lösen Sie den Deckel.	Schieben Sie zuerst den Pin wieder in die Deckelhalterung und drehen Sie den Deckel dann in Pfeilrichtung. Schließen Sie den Deckel anschließend.

KAFFEE AUFBRÜHEN

Voraussetzungen für einen aromatischen Kaffee

- Wenn möglich verwenden Sie die Mahlfunktion, nur so entfaltet der Kaffee sein volles Aroma.
- Experimentieren Sie mit der Menge an Kaffeepulver, bis der Kaffee so schmeckt, wie Sie ihn am Liebsten mögen.
- Experimentieren Sie ebenfalls mit unterschiedlichen Feinheitsgraden. Der Feinheitsgrad wirkt sich direkt auf das Kaffeearoma aus.
- Befüllen Sie den Wassertank immer mit genau der benötigten Menge frischem Wasser.
- Reinigen und entkalken Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen, da Kalkablagerungen einen Einfluss auf das Aroma haben.
- Obwohl die Heizplatte den Kaffee längere Zeit warmhält, empfehlen wir Ihnen den Kaffee nach dem Aufbrühen in eine Thermoskanne umzufüllen und das Gerät danach auszuschalten.

Brühvorgang

- Bevor Sie das Gerät einschalten, versichern Sie sich, dass die Kaffeekanne (7) unterhalb der Filterkammer (10) auf der Heizplatte steht. Der Deckel muss richtig auf der Kanne sitzen. Der Deckel drückt den Tropfschutz nach oben und sorgt dafür, dass Kaffee vom Filter in die Kanne fließen kann.
- Der Tropfschutz (9) verhindert, dass Kaffee weiter ausfließt, sobald die Kanne aus dem Gerät genommen wird.

Hinweis: Lassen Sie die Kanne während dem Brühvorgang IMMER im Gerät stehen, bis das Wasser komplett durchgeflossen ist. Andernfalls füllt sich der Filter mit Wasser und kann überlaufen.

- Wenn der Brühvorgang beendet ist, blinkt oben links im Display das Becher-Symbol (20).

Kaffee mit Bohnen aufbrühen

Aktivieren Sie das Display indem Sie eine beliebige Taste drücken. 60 Sekunden nachdem die letzte Taste gedrückt wurde erlischt das Display-Licht.

- 1 Füllen Sie frisches Wasser in den Tank.
(Details siehe **Wasser einfüllen**)
- 2 Füllen Sie Kaffeebohnen in das Mahlwerk.
(Details siehe **Kaffeebohnen einfüllen**)
- 3 Setzen Sie einen neuen, unbenutzten Filter in den Filterhalter ein.
(Details siehe **Filter einsetzen**)
- 4 Stellen Sie die gewünschte Anzahl Tassen ein.
(Details siehe **Tassenanzahl eingeben**)
- 5 Stellen Sie die gewünschte Stärke ein.
(Details siehe **Kaffeestärke einstellen**)
- 6 Stellen Sie den gewünschten Feinheitsgrad am Mahlwerk ein.
(Details siehe **Feinheitsgrad einstellen**)
- 7 Drücken Sie auf die Start-Taste (19), um das Mahlwerk einzuschalten und den Brühvorgang zu starten. Die Betriebsanzeige (18) geht an, das frisch gemahlene Kaffeepulver wird direkt in die Filterkammer transportiert und der Kaffee wird aufgebrüht.

Drücken Sie auf die Start-Taste (19), um den Vorgang abubrechen. Die Anzeige (18) erlischt und das Gerät geht aus. Nach 2 Stunden geht das Gerät automatisch aus.

Kaffee mit Kaffeepulver aufbrühen

Aktivieren Sie das Display indem Sie eine beliebige Taste drücken. 60 Sekunden nachdem die letzte Taste gedrückt wurde erlischt das Display-Licht.

- 1 Füllen Sie frisches Wasser in den Tank.
(Details siehe **Wasser einfüllen**)
- 2 Setzen Sie einen neuen, unbenutzten Filter in den Filterhalter ein (Details siehe **Filter einsetzen**) und geben Sie mit Hilfe des Messlöffels die benötigte Menge Kaffee in den Filter (maximal bis 2 cm unter den Filterrand).
- 3 Drücken Sie auf die Taste für Filterkaffee (26) oder die Start-Taste (19). Die Kontrollleuchte (24) geht an und der Kaffee wird zubereitet.

Drücken Sie auf die Start-Taste (19), um den Vorgang abubrechen. Die Anzeige (18) erlischt und das Gerät geht aus. Nach 2 Stunden geht das Gerät automatisch aus.

Kaffee mit Timer aufbrühen

Aktivieren Sie das Display indem Sie eine beliebige Taste drücken. 60 Sekunden nachdem die letzte Taste gedrückt wurde erlischt das Display-Licht.

- 1 Halten Sie die Timer-Taste (22) für 3 Sekunden gedrückt. Die Kontrollleuchte (23) geht an und blinkt.
- 2 Benutzen Sie die Tasten für die Zeiteinstellung (30 und 31), um die gewünschte Zeit einzustellen.

Wenn Sie Kaffee mit Kaffeepulver kochen:

- 3 Drücken Sie während die Leuchte (23) blinkt auf die Taste für Kaffeepulver (26). Die entsprechende Anzeige (24) geht an.
- 4 Legen Sie einen Filter ein und befüllen Sie ihn mit Kaffeepulver.

Wenn Sie Kaffee mit Bohnen kochen:

- 3 Versichern Sie sich, dass die Leuchte für Kaffeepulver (24) nicht an ist. Falls doch, drücken Sie während die Timer-Anzeige blinkt auf die Taste für Kaffeepulver (26), die Leuchte geht dann aus.
- 4 Stellen Sie die Tassenanzahl ein.
- 5 Füllen Sie Wasser in den Tank und Kaffeebohnen in das Mahlwerk.
- 6 Setzen Sie einen Filter ein.

Timer aktivieren: Drücken Sie zum Schluss erneut auf die Timer-Taste, um die eingestellten Werte zu übernehmen und den Timer zu starten. Die Timer-Leuchte leuchtet nun durchgängig. Wenn die eingegebene Zeit abgelaufen ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Timer anhalten

Um den Timer anzuhalten, drücken Sie eine der folgenden Tasten:

- Die Timer-Taste (22)
- Die Taste für Bohnenkaffee (19). Die Kontrollleuchte (23) geht aus und das Gerät braut Kaffee mit Kaffeebohnen.
- Die Taste für Kaffeepulver (26). Die Kontrollleuchte (23) geht aus und das Gerät braut Kaffee mit Kaffeepulver.

Nach dem Aufbrühen

Führen Sie nach jedem Gebrauch des Gerätes die folgenden Vorgänge aus, um die ordnungsgemäße Funktion des Gerätes zu gewährleisten.



VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen, damit Sie sich nicht verbrennen.

Filter entleeren und reinigen

- Drücken Sie die Entriegelungstaste (5), um das Filterfach (10) zu öffnen.
- Entfernen Sie den Filtereinsatz (11) mit dem Filterbeutel aus dem Filterfach.
- Werfen Sie den Filterbeutel weg und waschen Sie den Filtereinsatz (11) und den Tropfschutz (9) ab.

REINIGUNG UND PFLEGE

HINWEIS: Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie vor der Wartung oder Reinigung den Stecker aus der Steckdose, um Stromschläge zu vermeiden.

- Lassen Sie das Gerät komplett abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine scharfen Gegenstände oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie den Filtereinsatz (11) und die Kaffeekanne (7) nach jeder Benutzung.
- Falls nötig reinigen Sie auch das Mahlwerk und den Deckel (1).
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Lappen ab. Entfernen Sie hartnäckige Flecken mit etwas Spülmittel.

Falls das Mahlwerk während dem Mahlen blockiert



Drücken Sie den Entriegelungsknopf mit einem Kugelschreiber oder spitzen Gegenstand und nehmen Sie den Deckel ab.

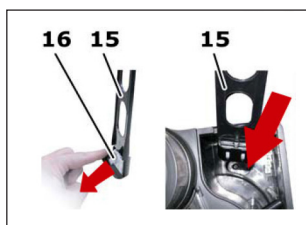


Reinigen Sie den Mahlschacht mit der Reinigungsbürste.

Aktivkohlefilter wechseln

Nach 70 Brühvorgängen beginnt die Anzeige für den Filterwechsel (Smiley) zu blinken und signalisiert, dass der Aktivkohlefilter ausgetauscht werden muss. Gehen Sie wie folgt vor:

- 1 Drücken Sie die Filterwechsel-Taste (29), um die Erinnerung zurückzusetzen. Das Symbol im Display erlischt.
- 2 Nehmen Sie den Filterhalter (15) aus dem Wassertank (13) und öffnen Sie den Filtercontainer. Entfernen Sie den gebrauchten Filter.
- 3 Setzen Sie einen neuen Filter ein und schließen Sie den Container.
- 4 Setzen Sie den Filterhalter in Pfeilrichtung (siehe Bild) ein.



- 5 Drücken Sie auf die Filterwechsel-Taste (29), um den Zähler neu zu starten.

Entkalken

Um die Lebensdauer des Gerätes und die Qualität des Kaffees nicht zu beeinträchtigen, muss das Gerät in regelmäßigen Abständen entkalkt werden. Das Entkalkungsintervall hängt von der Wasserhärte ab (mindestens alle 6 Wochen).

- Füllen Sie den Wassertank mit Wasser bis zur 10-Tassen-Markierung. Fügen Sie Zitronensäure oder Essig Essenz (ca. 5% saure Lösung).
- Drücken Sie die Taste für Kaffeepulver (26).
- Lassen Sie die Entkalkungslösung durch die Maschine laufen.
- Leeren Sie die Kanne und spülen Sie sie mit klarem Wasser aus.

HINWEIS: Wenn das Gerät stark verkalkt ist, kann es notwendig sein, den Entkalkungsvorgang zu wiederholen. Lassen Sie zum Schluss zwei Kannen klares Wasser durch das Gerät laufen, um die saure Lösung aus dem Gerät zu spülen.

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Keine Symbole im Display.	Gerät nicht angeschlossen.	Stecken Sie den Stecker ein.
	Kein Strom.	Überprüfen Sie die Sicherung.
	Display kaputt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Sicherung springt raus.	Zu viele Geräte an der selben Steckdose.	Stecken Sie das Gerät an eine eigene Steckdose.
	Gerät kaputt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Wasser läuft aus.	Zu viel Wasser im Tank.	Überfüllen Sie den Tank nicht.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

CONTENT

Technical Data	18
Declaration of Conformity	18
Safety Instructions	19
Hints on Disposal	20
Product Description	21
Control Panel	22
Quick Start Guide	23
Operation	24
Instructions for Brewing Coffee	27
Care and Cleaning	30
Troubleshooting	32

TECHNICAL DATA

Item number	10032095, 10032096
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz

DECLARATION OF CONFORMITY

Producer:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)

2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

SAFETY INSTRUCTIONS

General instructions

- Inspect the appliance for visible signs of damage before use. Do not use a damaged appliance.
- Do not allow children to use the appliance without supervision.
- Do not leave the appliance unattended during operation.
- Do not pull the mains cable to remove the plug from the socket.
- Persons who due to their physical, mental or motor response abilities are unable to operate the appliance may only use the appliance under supervision or instruction by a responsible person.
- Repairs to the appliance must only be carried out by authorised dealers or by the works customer service. Unqualified repairs can lead to considerable danger for the user. In addition, the warranty will be void.
- Repairs to the appliance during the warranty period must be carried by an authorized customer service, otherwise no warranty shall be granted for direct and indirect damage.
- Faulty parts must only be replaced with original spare parts. Only original spare parts guarantee that the safety requirements are met.
- Never operate the appliance without water, otherwise the appliance will be damaged.



CAUTION

Risk of electric shock! Do not use the appliance if the mains lead or plug is damaged. Do not open the housing and never immerse the appliance or the plug into water or other liquids.



CAUTION

Risk of burns! Keep your face and body parts away from the unit so that you do not spray on hot water. Allow the appliance to cool completely before cleaning.

Requirements for the place of use

- Place the appliance on a dry, flat, waterproof and heat-resistant surface.
- The surface finishes on furniture may contain constituents that can be detrimental to the rubber feet of the appliance. If necessary, place a mat under the feet of the appliance.
- Do not install the appliance in a hot, wet or very humid environment or in the vicinity of inflammable materials.
- Because of hot surfaces, the appliance must be placed at a location which is out of the reach of children.
- The socket used must be easily accessible to enable quick disconnection of the appliance power circuit in the event of an emergency.

Electrical connection

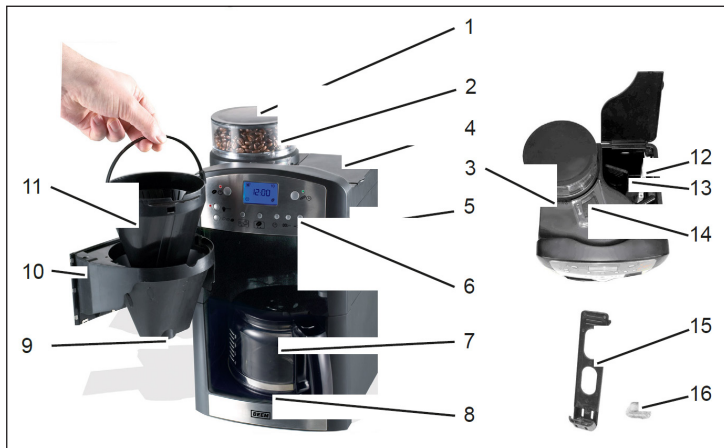
- Before connecting the appliance, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your mains power supply. The data must correspond in order to avoid damage to the appliance. If in doubt, ask your electrical appliance retailer.
- The socket has to be protected by at least a 10 A circuit breaker.
- If the appliance is to be connected to the power supply via an extension cable, the cable cross-section has to be at least 1.5 mm².
- Ensure that the mains cable is undamaged and is not laid over hot surfaces or sharp edges.
- The mains cable must not be pulled tightly, bent or come into contact with the hot appliance or hot surfaces.
- Place the cable in such a way as to avoid danger from tripping.
- The electrical safety of the appliance is only assured when it is connected to a properly installed protective earth (PE) conductor system. Connection to a mains socket without PE conductor is forbidden. If in doubt, the electrical system must be checked by a qualified electrician.
- The manufacturer assumes no liability for injury or damage caused by a missing or interrupted protective earth conductor.

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/ EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

PRODUCT DESCRIPTION



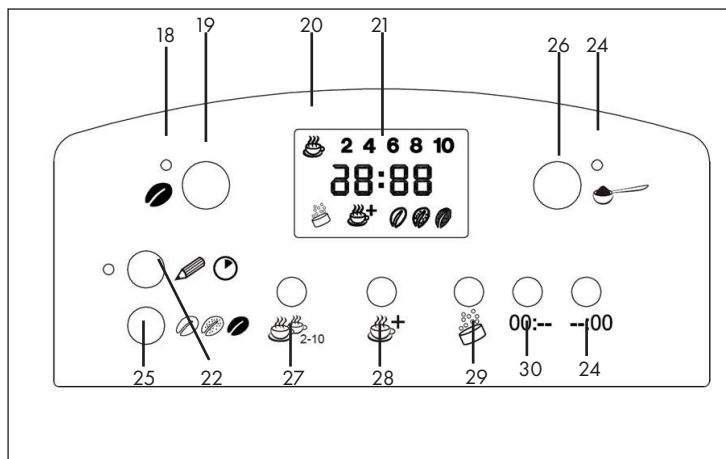
1 Grinder lid	10 Filter compartment
2 Grinder	11 Filter insert
3 Grinder fineness scale	12 Level indicator
4 Water tank lid	13 Water tank
5 Release button	14 Grinder shaft
6 Control panel with control elements	15 Filter holder with
7 Coffee jug with lid	16 filter compartment flap
8 Hot plate	17 Activated carbon filter
9 Drip protector	



Accessories:

- Cleaning brush
- Measuring spoon

CONTROL PANEL



18		"On/Off" indicator lamp
19		Brewing coffee with coffee beans
20		Cup symbol
21		Time display
22		Timer button (setting the timer)
23		Timer indicator lamp
24		Coffee Powder Indicator lamp
25		Coffee strength adjustment
26		Brewing coffee with coffee powder
27		Setting the number of cups
28		For extra-strong coffee
29		Switching the filter change reminder on and off
30		Set hour
31		Set minutes

QUICK START GUIDE

- 1 Wipe the appliance and the accessories with a slightly damp cloth.
- 2 Wash the coffee jug (7) with warm water and washing-up liquid.
- 3 Activate the filter change reminder as described in the section
Activating the filter change reminder.
- 5 Fill the water tank (13) with fresh water up to mark 10 as described in the section
Filling with water.
- 6 Fill the appliance with coffee as described in the section
Filling with coffee beans.
- 7 Rinse the filter insert (11) with clean water and install it in the appliance as described in the section **Inserting the filter.**
- 8 Insert an empty unused filter bag as described in the section
Inserting a new filter bag.
- 9 Place the coffee jug (7) with the lid on the hot plate (8) under the filter compartment (10).
- 10 Set the number of cups to 10 as described in the section
Setting the number of cups.
- 11 Press the Start button (19) to switch the grinder on.
- 12 Wait until all the water has run through and the „cup“ symbol (20) starts to flash.
- 13 Empty the coffee jug (7) and pour the coffee away.
- 14 Wash the coffee jug (7) with warm water and washing-up liquid.

Note: During the initial period of use, odour may be produced by the materials used in the appliance. The odour will diminish after a short period of time.

OPERATION



CAUTION

Danger of burning! Hot steam may escape during operation. Observe the following safety precautions to avoid burning yourself. Keep your body away from escaping steam. Do not open the filter compartment during operation.

Important Hints

- Only fill the grinder storage container with and never with water or coffee power.
- Only fill the water tank with water and never with coffee beans or coffee power.

Switching on the the display lighting

The blue display lighting goes out 60 seconds after the last keypress except when the appliance is in operation, e.g. coffee is being brewed or kept warm. Press any key to switch on the display lighting. NOTE: Only press the button for the desired action after the lighting goes on.

Setting the time

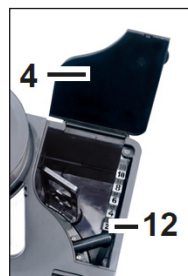
- 1 Insert the plug into the socket. The time 12:00 starts flashing on the display.
- 2 Set the hours by pressing the hour button (30).
- 3 Set the minutes by pressing the minute button (31).

Note: The time will be stored until either a new time is entered or the plug is removed from the socket for more than a minute.

Filling with water

- 1 Open the water tank lid (4).
- 2 Place the grinder cover (1) onto the grinder (2).
- 3 Fill the necessary amount of water for the number of cups required.
- 4 Close the water tank lid (4).

Note: The entire amount of water in the tank is always used, independent of the number of cups or the strength of coffee set. Observe the filling level indicator (12) in the water tank. Do not overfill!



Filling with coffee beans

- 1 Remove the grinder cover (1).
- 2 Make sure that the water tank lid (4) is closed to prevent coffee beans from falling into the water tank.
- 3 Pour the coffee beans into the grinder (2). Do not overfill!
- 4 Replace the cover (1) on the grinder (2).

Inserting a new filter bag

Press the unlocking button (5) to open the filter compartment (10). Place a size 4 filter bag into the filter insert (11). Close the filter compartment (10).

Specifying the number of cups

Press and hold the button (27) until the required number of cups is displayed.

Note: The following settings are possible: 2, 4, 6, 8, or 10 cups. The number of cups set will be stored until either a new number of cups is entered or the plug is removed from the socket for more than a minute.

Setting the coffee strength

Press and hold the button for the coffee strength (25) until the display shows the desired strength.

Note: The following settings are possible: light, medium and strong. The set coffee strength will be stored until either a new coffee is entered or the plug is removed from the socket for more than a minute.

Particularly strong coffee

Press the button for strong coffee (28) to prepare a particularly strong coffee (similar to espresso). The display reads 2-4. Pressing the button (28) switches the number of cups between 2 and 4.

Note: This function can be activated only if 2 or 4 cups of coffee have been set. Press the button (27) to switch this function off. The 2-4 symbol in the display goes off.

Setting the grinding fineness

The grinding fineness is set by turning the grinder to the right or left (2). Turn the grinder (2) so that the scale arrow of the grinder is pointing to the position with the desired degree of fineness on the scale (3).

- Completely left: finest grind.
- Completely right: coarsest grind.



Activating the filter change reminder

Press the smiley button (29) to activate the filter change reminder. The symbol appears in the display. The symbol will start flashing after 70 coffees were brewed. Replace the activated carbon filter as described in the section Replacing the activated carbon filter.



Removing and fitting the lid of the coffee jug

The appliance is equipped with a glass jug and a lid. To remove the lid, proceed as follows:

1	2	3
A hand is shown pulling the black lid away from the glass jug. A curved arrow indicates the upward and outward movement of the lid.	A hand is shown turning the lid. A circular inset shows a close-up of a pin being released from a holder. A curved arrow indicates the direction of rotation.	A hand is shown inserting a pin into a holder on the lid. A straight arrow points down towards the pin. Another curved arrow indicates the direction of rotation to engage the pin.
Open the lid as illustrated.	Turn the lid in the direction of the arrow to release the left-hand pin of the lid from the holder (see detailed illustration). The lid can now be removed.	First insert the right-hand pin into the holder, then turn the lid in the direction of the arrow so that the left-hand pin engages. Close the lid.

INSTRUCTIONS FOR BREWING COFFEE

Requirements for aromatic coffee

- If possible, use freshly ground coffee powder for the optimum flavour.
- Experiment with the amount of coffee powder until you find the flavour you prefer.
- Try various different levels of grinding fineness for the coffee powder. The grinding fineness for the coffee powder influences the aroma of the coffee.
- Fill the water tank with the amount fresh water required for the desired number of cups.
- Clean and descale the appliance at regular intervals. A dirty and/or scaled appliance impairs the aroma.
- Although the hot plate on which the coffee jug stands can keep the coffee hot for some time, we recommend that you pour brewed coffee into a thermos jug and switch off the appliance.

Preparation

- When the appliance is in operation, the coffee jug (7) must be under the filter compartment (10) and the lid of the coffee jug must be fitted correctly. The lid of the coffee jug presses the drip protector (9) upwards, and the coffee can flow from the filter through the lid into the coffee jug.
- The drip protector (9) prevents water running out of the filter when the coffee jug (7) is removed from the appliance

Note: During the brewing process however, the coffee jug (7) should not be removed from the appliance for more than 30 seconds, otherwise the filter will fill up and the coffee will overflow.

- When the brewing process has been completed, the „cup“ symbol (20) in the top left of the display starts flashing.

Brewing coffee with coffee beans

Activate the display lighting by pressing any key. The lighting goes out 60 seconds after the last button was pressed.

- 1 Fill the water tank with water as described in the section **Filling with water.**
- 2 Fill the appliance with coffee as described in the section **Filling with coffee beans.**
- 3 Insert an empty unused filter bag as described in the section **Inserting a new filter bag.**
- 4 Select the desired number of cups as described in the section **Setting the number of cups.**
- 5 Set the desired strength of coffee as described in the section **Setting the coffee.**
- 6 Set the grinding fineness as described in the section **Setting the grinding fineness.**
- 7 Press the Start button (19) to switch on the grinder. The indicator lamp (18) lights up, the freshly ground coffee powder is transported into the filter compartment (10) through the chute and the coffee is brewed.

Press the Start button (19) to stop the brewing process and switch the appliance off. The indicator lamp (18) goes off; the appliance is switched off. The appliance automatically switches itself off after 2 hours

Brewing coffee with coffee powder

Activate the display lighting by pressing any key. The lighting goes out 60 seconds after the last button was pressed.

- 1 Fill the water tank with water as described in the section **Filling with water.**
- 2 Insert an empty unused filter bag as described in the section **Inserting a new filter bag.** With the help of the measuring spoon supplied (1 level spoon per cup), fill the filter bag with the required amount of coffee powder up to a maximum of 2 cm under the filter edge
- 3 Press the Start button (26) to start brewing the coffee. The indicator lamp (24) lights up and the coffee is brewed.

Press the Start button (19) to stop the brewing process and switch the appliance off. The indicator lamp (18) goes off; the appliance is switched off. The appliance automatically switches itself off after 2 hours

Brewing coffee using the preset timer

Activate the display lighting by pressing any key. The lighting goes out 60 seconds after the last button was pressed.

- 1 Press the Timer button (22) and keep the button pressed for about 3 seconds. The indicator lamp (23) starts flashing.
- 2 Use the hour button (30) and the minute button (31) to set the required starting time.

For brewing coffee with coffee powder:

- 3 Also press the coffee powder button (26) while as the indicator lamp (23) is still flashing. The indicator lamp for coffee powder (24) lights up. Fill the water tank with water and the filter bag with coffee powder.

Brewing coffee with coffee beans:

- 3 Make sure that the Coffee Powder indicator lamp (24) is not on. If necessary, press the coffee powder button (26) while the timer indicator lamp (23) is still flashing. The indicator lamp (24) goes off.
- 4 Set the number of cups, the strength of the coffee and the grinding fineness.
- 5 Fill water into the water tank and the coffee beans into the grinder.
- 6 Place an unused, empty filter bag into the filter holder.

Start Timer: Press the Timer button (22) again to activate the preset timer function. You can also wait until the indicator lamp (23) stops flashing and then press the Timer button (22). The indicator lamp (23) lights up permanently and the time selection function is activated. When the preset time is reached, the appliance is switched on automatically.

Stopping the preset timer

In order to stop the timer, press one of the following buttons:

- Timer button (22) - The indicator lamp (23) goes off.
- Coffee Beans button (19) - The indicator lamp (23) goes off and the appliance starts brewing the coffee with coffee beans.
- The Coffee Powder button (26). The Timer indicator lamp (23) goes out and the appliance starts brewing coffee with coffee powder.

After brewing

Carry out the following operations after each use of the appliance in order to retain proper function of the appliance and prevent mould from forming:



CAUTION

Danger of burning! Observe the following safety precautions to avoid burning yourself. Always allow the appliance to cool down before cleaning.

Emptying / cleaning the filter

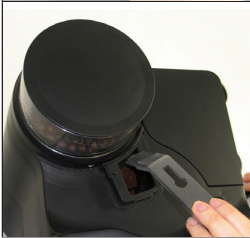
- Press the unlocking button (5) to open the filter compartment (10).
- Remove the filter insert (11) with the filter bag from the filter compartment.
- Throw the filter bag away and wash the filter insert (11) and drip protector (9).

CARE AND CLEANING

NOTE: Turn off the unit, and unplug it from the wall outlet before maintenance or cleaning to avoid electric shock.

- Wait until the appliance has cooled down before you start to clean it.
- Never immerse the appliance or the plug into water or other liquids.
- Do not use sharp objects or abrasive cleaning agents to clean the surfaces.
- Clean the filter insert (11) and coffee jug (7) after each use. The coffee jug, lid and filter insert can be washed in a dish washer. Remove the lid of the coffee jug first as described in the section Removing/fitting the coffee jug lid.
- If necessary, clean the grinder (2) and the grinder cover (1).
- Wipe the housing with a moist cloth. Use a little washing-up liquid to remove any stubborn stains.

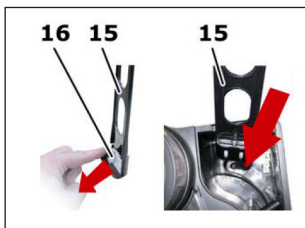
If the grinder shaft becomes blocked during the grinding process

	Push the locking button (on the symbol) with a pointed object and remove the lid.
	Clean the grinder shaft (14) with the cleaning brush supplied.

Changing the activated carbon filter

Change the activated carbon filter after brewing 70 times or when the Smiley symbol starts flashing in the display. Please proceed as follows:

- 1 Press the Smiley button (29) to switch off the filter change reminder. The symbol on the display goes out.
- 2 Take the filter holder (15) from the water tank (13) and open the filter container flap and remove the used activated carbon filter.
- 3 Remove the activated carbon filter (16) from its plastic packaging and thoroughly rinse under running water in order to remove any potential production residues. Place the new filter in the filter container and close the filter container flap. Slide the filter holder (15) into the recess (arrow).



- 5 Press the Smiley button (29) to activate the filter change reminder.

Descaling

In order not to impair the service life of the appliance and the quality of the coffee, the appliance must be descaled at regular intervals. The descaling interval depends on the water hardness (at least every 6 weeks).

- Fill the water tank with water to the 10 mark and add citric acid or vinegar essence (approximately 5 % acidic solution).
- Press the Coffe Powder button (26).
- Allow the descaling solution to run through the machine.
- Empty the coffee jug (7).

Note: If the appliance is severely scaled, it may be necessary to repeat the descaling process. Allow two tank fills of clear water to run through the appliance for rinsing. Wash all removable parts with warm water and washing-up liquid before brewing coffee again.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Suggested Solution
No symbol in the display	Not plugged in.	Insert the plug.
	No mains power.	Check the fuse/socket.
	Display is defective.	Contact customer service.
The automatic circuit breaker in the fuse box trips	Too many appliances connected to the same power circuit.	Reduce the number of appliances on the power circuit.
	Appliance defective.	Contact customer service.
Water runs out of the appliance	Too much water in the water tank.	Do not overfill the water tank.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños.

La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Datos técnicos	33
Declaración de conformidad	33
Indicaciones de seguridad	34
Retirada del aparato	35
Descripción del aparato	36
Panel de control	37
Manual de inicio rápido	38
Utilización	39
Preparar café	42
Limpieza y cuidado	45
Detección y resolución de problemas	49

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10032095, 10032096
Suministro eléctrico	220-240 V - 50-60 Hz

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (baja tensión)
 2011/65/UE (refundición RoHS)

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Indicaciones generales

- Examine el aparato completamente antes del primer uso. No utilice el aparato si está averiado.
- En presencia de niños, utilice el aparato solamente si estos están bajo supervisión.
- No deje el aparato en marcha si no se encuentra bajo supervisión.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad.
- Las reparaciones deberán ser realizadas por personal autorizado y serán necesarias si el aparato se ha visto dañado, si el cable de alimentación o el enchufe están averiados, si se han vertido líquidos o se han dejado caer objetos sobre el aparato, si el aparato se ha visto expuesto al agua o a la humedad o si el propio aparato se ha dejado caer o no funciona correctamente.
- Sustituya las piezas solo por repuestos originales en caso de que sea necesario. Nunca utilice accesorios de otros fabricantes.
- No utilice el aparato sin agua en el depósito; de lo contrario, podría averiarse.



AVISO

Riesgo de descarga eléctrica. No utilice el aparato con el cable de alimentación o enchufe dañados. No abra la carcasa ni sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.



AVISO

Riesgo de quemaduras. Mantenga el rostro y otras partes del cuerpo alejadas del aparato para evitar escaldarse con el vapor de agua caliente. Deje que el aparato se enfríe por completo antes de limpiarlo.

Indicaciones para la ubicación

- Coloque el aparato en una superficie seca, plana y resistente al calor y al agua.
- Si la superficie de su mobiliario de cocina puede verse afectada por las patas de goma del aparato (p. ej. por decoloración), coloque una alfombrilla bajo las patas de goma.
- No coloque el aparato en lugares húmedos, muy cálidos o muy fríos.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que el enchufe no quede atrapado.

Indicaciones sobre la conexión eléctrica

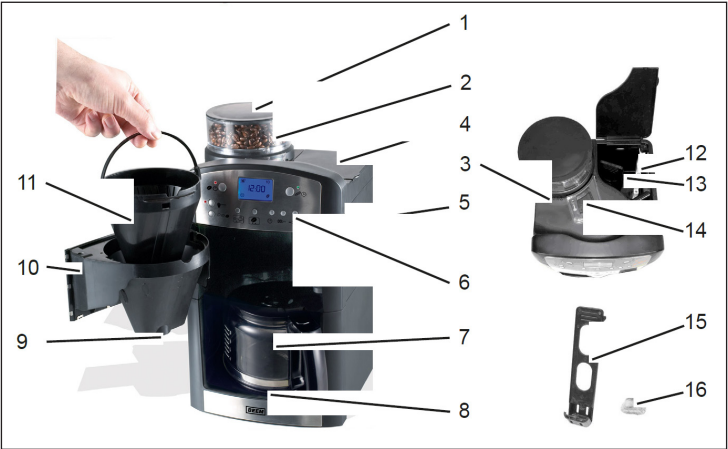
- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato solamente a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo. Si no está seguro de que sus conexiones cumplan con estos requisitos, contacte con un electricista o con su proveedor eléctrico.
- La toma de corriente debe estar protegida por medio de un fusible de 10A.
- Si puede evitarlo, no utilice cables alargadores. Si a pesar de ello es necesaria su utilización, asegúrese de que el valor en amperios del aparato conectado no supere el valor máximo de amperios de cable de alimentación.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté dañado ni entre en contacto con superficies calientes.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica producido por una avería o un fallo en el funcionamiento, el aparato deberá conectarse a una toma de corriente con toma de tierra. Si no está seguro de que la toma de corriente cumpla ese requisito, pida asesoramiento a un electricista.

RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO



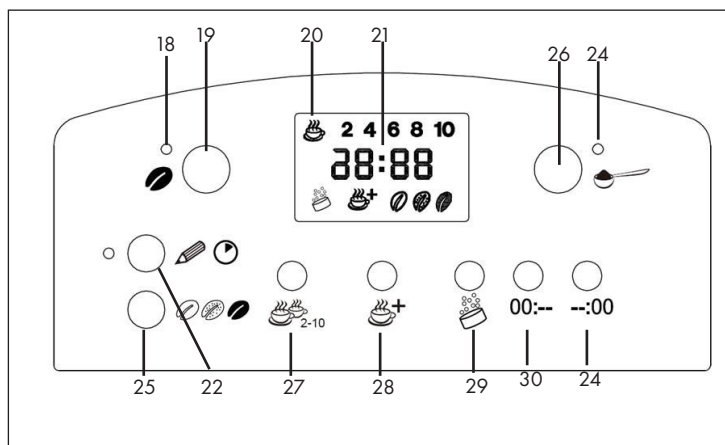
1 Tapa del molinillo	10 Cámara del filtro
2 Molinillo	11 Pieza del filtro
3 Indicador para grado de molienda	12 Indicador capacidad máxima
4 Tapa del depósito de agua	13 Depósito de agua
5 Botón de desbloqueo para el filtro	14 Bandeja de molienda
6 Panel de control y botones de función	15 Soporte del filtro con filtro
7 Recipiente para el café	16 Filtro de carbón activo
8 Placa calefactora	17 Cepillo de limpieza y cuchara medidora
9 Protección antigoteo	



Accesorios adicionales:

- Cepillo de limpieza
- Cuchara medidora

PANEL DE CONTROL



18		Indicador de funcionamiento
19		Preparar café a partir de granos de café recién molidos
20		Símbolo de taza
21		Display
22		Ajustar el temporizador
23		Símbolo del temporizador
24		Símbolo de cuchara medidora
25		Regular intensidad del café
26		Preparar café normal con café en polvo
27		Número de tazas (aviso: El depósito se vacía por completo. Para menos tazas, rellene solo la cantidad necesaria)
28		Café extra fuerte
29		Recordatorio para activar y desactivar el cambio de filtro
30		Ajustar las horas
31		Ajustar los minutos

MANUAL DE INICIO RÁPIDO

- 1 Active el display pulsando cualquier botón.
- 2 Limpie el aparato y sus piezas con un paño húmedo.
- 3 Enjuague el recipiente para el café con agua tibia.
- 4 Active la función recordatorio para el cambio de filtro. Para ello, el aparato debe estar encendido. Pulse el botón del smiley (12) para activar la función del recordatorio. El símbolo del smiley aparece en el display. Tras 70 ciclos de preparación, comenzará a parpadear para indicar que debe cambiarse el filtro de carbón activo. **(Véanse detalles en recordatorio de cambio de filtro).**
- 5 Llene el depósito de agua hasta la marca para 10 tazas.
(Véanse detalles en Rellenar agua)
- 6 Introduzca granos de café en el molinillo.
(Véanse detalles en Rellenar granos de café).
- 7 Enjuague la pieza del filtro (11) con agua limpia y colóquela en el compartimento del filtro (10).
- 8 Coloque un filtro apropiado. **(Véanse detalles en Colocar filtro)**
- 9 Coloque el recipiente para el café (7) con la boquilla hacia adelante sobre la placa calefactora (8).
- 10 Ajuste el número de tazas a 10. (Véanse detalles en Introducir número de tazas)
- 11 Presione el botón para los granos de café (20) y encienda el molinillo.
- 12 Espere hasta que el agua haya fluído completamente y el símbolo de la taza (21) empiece a parpadear.
- 13 Si utiliza el aparato por primera vez, extraiga el recipiente para el café y deseche la primera tanda de café.
- 14 Lave el recipiente para el café con agua limpia y un poco de lavavajillas.

Advertencia: Durante el primer uso puede generarse un olor por los materiales presentes en el aparato. El olor inicial es normal y desaparecerá en un periodo breve de tiempo.

UTILIZACIÓN



AVISO

Riesgo de quemaduras Durante el funcionamiento, puede generarse vapor caliente. Mantenga el cuerpo alejado del vapor y no abra el filtro durante el funcionamiento.

Indicaciones de uso importantes

- Rellene el molinillo solo con granos enteros. No introduzca agua ni café en polvo.
- Llene el depósito solamente con agua. No introduzca granos de café ni café en polvo.

Encender el display

60 segundos después de servir la última taza, la luz azul del display se apaga. Pulse cualquier botón para volver a encender el display. En cuanto el display se haya encendido, utilice solamente los botones necesarios.

Ajustar el temporizador

- 1 Conecte el enchufe a la toma de corriente.
- 2 Pulse el botón de las horas (30) y ajústelas.
- 3 Pulse el botón de los minutos (31) y ajústelos.

Advertencia: El tiempo introducido se guarda para la próxima vez hasta que lo modifique o desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Rellenar agua

- 1 Abra la tapa del depósito de agua (4).
- 2 Coloque la cubierta del molinillo sobre el mismo.
- 3 Llene la cantidad necesaria de agua en el depósito y cierre la tapa.

Advertencia: El agua en el depósito siempre circulará hasta agotarse, independientemente del número de tazas que programe. Para menos tazas, rellene solo la cantidad necesaria de agua. Oriéntese según el indicador de capacidad máxima (12) situado en el depósito y no llene este último en exceso.



Añadir granos de café

- 1 Abra la cubierta del molinillo (1).
- 2 Asegúrese de que la tapa del depósito de agua (4) esté cerrada para evitar que los granos caigan al depósito.
- 3 Añada los granos de café al molinillo y asegúrese de no llenarlo en exceso.
- 4 Coloque de nuevo la tapa del molinillo.

Colocar el filtro

Primero, extraiga la cafetera del aparato. Pulse a continuación en el botón de desbloqueo (5) para abrir el soporte del filtro y coloque un filtro del tamaño 4. Cierre de nuevo el soporte del filtro.

Introducir el número de tazas

Pulse el botón para el número de tazas (27) hasta que aparezca el número deseado en el display.

Advertencia: Puede elegir entre 2, 4, 6, 8 y 10 tazas. La cantidad introducida se guarda para la próxima vez hasta que la modifique o desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Regular intensidad del café

Pulse el botón para la intensidad del café (25) hasta que el display muestre la intensidad deseada.

Advertencia: La intensidad introducida se guarda para la próxima vez hasta que la modifique o desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Café extra fuerte

Pulse el botón para un café extra fuerte (28) para preparar un café extra fuerte (similar al espresso). En el display aparece el indicador [2-4]. Pulse de nuevo el botón para elegir entre 2 o 4 tazas.

Advertencia: Esta función solo es posible si elige como número de tazas 2 o 4. Pulse el botón para el número de tazas (27) para desactivar la función. En el display desaparece el indicador [2-4].

Ajustar grado de molienda

El grado de molienda del café molido puede ajustarse girando el molinillo (2) a la izquierda o a la derecha. Gire el molinillo hasta que la flecha apunte a la escala con el grado de molienda deseado. Puede seleccionar 5 grados de molienda:

- Completamente a la izquierda = muy fino
- Completamente a la derecha = muy grueso



Recordatorio de cambio de filtro

Pulse el botón del smiley (29) para activar la función del recordatorio para el cambio de filtro. El símbolo del smiley aparece en el display. Tras 70 ciclos de preparación, comenzará a parpadear para indicar que debe cambiarse el filtro de carbón activo.



Montar y desmontar la tapa del recipiente para el café

El aparato está equipado con un recipiente de cristal con tapa. La tapa se suelta del siguiente modo:

1	2	3
Abra la tapa en el sentido de las flechas.	Gire la tapa en el sentido de las flechas y presiónese con la mano izquierda simultáneamente el pin del soporte de la tapa. Suelte la tapa.	Desplace primero el pin situado en el soporte de la tapa y gire esta en el sentido de la flecha. A continuación, cierre la tapa.

PREPARAR CAFÉ

Requisitos para un café aromático

- Cuando sea posible, utilice la función de molienda para que el café adquiera un aroma intenso.
- Pruebe con la cantidad de café en polvo hasta conseguir el sabor que más le guste para su café.
- Pruebe también con distintos grados de molienda. El grado de molienda afecta directamente al aroma del café.
- Llene el depósito de agua siempre con la cantidad necesaria de agua fresca.
- Limpie y descalcifique el aparato regularmente, pues los depósitos de cal afectan negativamente al aroma.
- Aunque la placa calefactora mantenga caliente el café, le recomendamos guardar el café en un termo tras su preparación y a continuación apagar el aparato.

Proceso de preparación

- Antes de encender el aparato, asegúrese de que el recipiente para el café (7) bajo la cámara del filtro (10) se sitúe sobre la placa calefactora. La tapa debe colocarse correctamente sobre el recipiente. La tapa presiona la protección antigoteo hacia arriba para garantizar que el café pase del filtro al recipiente.
- La protección antigoteo (9) evita que el café continúe fluyendo cuando se extrae el recipiente de la cafetera.

Advertencia: Deje que el recipiente SIEMPRE se sitúe sobre la cafetera durante el proceso de preparación hasta que se haya agotado el agua por completo. De lo contrario, el filtro se llenará de agua y puede rebosar.

- Cuando se haya terminado el proceso de preparación, en la parte superior izquierda parpadea el símbolo de la taza (20).

Preparar café con granos

Active el display pulsando cualquier botón. 60 segundos después de haber pulsado un botón, la luz del display se apaga.

- 1 Llene de agua el depósito.
(Véanse detalles en Rellenar agua)
- 2 Introduzca los granos de café en el molinillo.
(Véanse detalles en Rellenar granos de café).
- 3 Coloque un filtro nuevo y sin usar en el soporte. (Véanse detalles en Colocar filtro)
- 4 Introduzca el número deseado de tazas.
(Véanse detalles en Introducir número de tazas)
- 5 Introduzca la intensidad deseada. (Véanse detalles en Regular intensidad del café)
- 6 Ajuste el grado de molienda deseado en el molinillo.
(Véanse detalles en Ajustar grado de molienda)
- 7 Pulse el botón Start (19) para encender el molinillo e iniciar el proceso de preparación. El indicador de funcionamiento (18) se enciende, el café en polvo recién molido se transporta directamente a la cámara del filtro y se prepara el café.

Pulse el botón start (19) para cancelar el proceso. El indicador (18) se apaga junto con el aparato. Después de 2 horas, el aparato se apaga.

Preparar café con café en polvo

Active el display pulsando cualquier botón. 60 segundos después de haber pulsado un botón, la luz del display se apaga.

- 1 Llene de agua el depósito.
(Véanse detalles en Rellenar agua)
- 2 Coloque un filtro nuevo sin usar en el soporte del filtro **(véanse detalles en Colocar el filtro)** e introduzca la cantidad necesaria de café en el filtro con ayuda de la cuchara medidora (máximo hasta 2 cm por debajo del borde).
- 3 Pulse el botón para el café de filtro (26) o el botón Start (19). El indicador de control (24) se enciende y se prepara el café.

Pulse el botón start (19) para cancelar el proceso. El indicador (18) se apaga junto con el aparato. Después de 2 horas, el aparato se apaga.

Preparar café con temporizador

Active el display pulsando cualquier botón. 60 segundos después de haber pulsado un botón, la luz del display se apaga.

- 1 Mantenga pulsado el botón del temporizador (22) durante 3 segundos. El indicador de control (23) se enciende y parpadea.
- 2 Utilice los botones del temporizador (30 y 31) para regular el tiempo deseado.

Si prepara café con café en polvo:

- 3 Presione el botón para café en polvo (26) mientras la luz (23) parpadea. La luz correspondiente (24) se enciende.
- 4 Coloque un filtro y rellénelo de café en polvo.

Si prepara café con granos de café:

- 3 Asegúrese de que la luz para el café en polvo (24) no esté encendida. En caso afirmativo, pulse el botón para el café en polvo (26) mientras el indicador del temporizador parpadea (26) y la luz se apagará.
- 4 Introduzca el número deseado de tazas.
- 5 Llene de agua el depósito y los granos de café en el molinillo.
- 6 Coloque un filtro apropiado.

Activar el temporizador: Para finalizar, pulse de nuevo el botón Timer para aceptar los valores introducidos e iniciar el temporizador. La luz del temporizador se ilumina permanentemente. Cuando haya transcurrido el tiempo seleccionado, el aparato se apaga automáticamente.

Desactivar el temporizador

Para detener el temporizador, presione uno de los siguientes botones:

- El botón del temporizador (22)
- El botón para los granos de café (19). El indicador de control (23) se apaga y el aparato prepara café con granos de café.
- El botón para café en polvo (26). El indicador de control (23) se apaga y el aparato prepara café con café en polvo.

Tras la preparación

Después de cada uso, realice el siguiente proceso para garantizar un buen funcionamiento del aparato.



AVISO

Riesgo de quemaduras Deje que el aparato se enfríe por completo para evitar quemarse.

Vaciar y limpiar el filtro

- Pulse el botón de desbloqueo (5) para abrir el compartimento del filtro (10).
- Retire el accesorio del filtro (11) con la bolsa del filtro del compartimento.
- Tire la bolsa del filtro y limpie el filtro (11) y la protección antigoteo (9).

LIMPIEZA Y CUIDADO

ADVERTENCIA: Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar labores de limpieza o mantenimiento para evitar descargas eléctricas.

- Deje que el aparato se enfríe por completo.
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice para la limpieza objetos puntiagudos ni productos abrasivos.
- Limpie el filtro (11) y el recipiente para el café (7) después de cada uso.
- Si fuera necesario, limpie el molinillo y la tapa (1).
- Lave la carcasa con un paño húmedo. Retire las manchas incrustadas con un poco de lavavajillas.

Si se bloquea el molinillo durante la molienda



Presione el botón de desbloqueo con un bolígrafo o un objeto puntiagudo y extraiga la tapa.

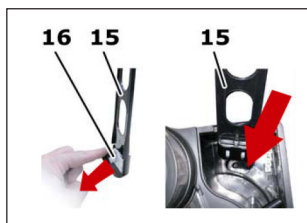


Limpie el eje del molinillo con el cepillo de limpieza.

Sustituir filtro de carbón activo

Tras 70 ciclos de preparación, el indicador para el cambio de filtro (smiley) comenzará a parpadear para indicar que debe cambiarse el filtro de carbón activo. Proceda del siguiente modo:

- 1 Pulse el botón de cambio de filtro (29) para restablecer el recordatorio. El símbolo del display desaparece.
- 2 Extraiga el soporte del filtro (15) del depósito de agua (13) y abra el contenedor del filtro. Retire el filtro usado.
- 3 Coloque el nuevo filtro y cierre el contenedor.
- 4 Coloque el soporte para el filtro en la dirección de las flechas (véase imagen).



- 5 Pulse el botón de cambio de filtro (29) para reiniciar el contador.

Descalcificar

Para no influir negativamente en la vida útil del aparato y en la calidad del café, la cafetera debe descalcificarse regularmente. El intervalo de descalcificación depende de la dureza del agua (mínimo cada 6 semanas).

- Llene el depósito de agua hasta la marca de 10 tazas. Añada el ácido cítrico o esencia de vinagre (disolución aprox. 5 % de ácido).
- Pulse el botón para café en polvo (26).
- Deje que la solución descalcificadora fluya por la cafetera.
- Vacíe el recipiente y enjuáguelo con agua limpia.

ADVERTENCIA: Si el aparato tiene mucha cal, es posible que sea necesario repetir el proceso de descalcificación. Por último, pase dos recipientes completos de agua limpia para eliminar toda la solución ácida del aparato.

DETECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución propuesta
No hay símbolos en el display.	El aparato no está conectado.	Conecte el enchufe.
	No hay electricidad.	Compruebe el fusible.
	El display está averiado.	Contacte con el servicio de atención al cliente.
El fusible salta.	Hay demasiados aparatos conectados a una toma de corriente.	Conecte el aparato a una toma de corriente propia.
	El aparato está averiado.	Contacte con el servicio de atención al cliente.
El agua rebosa.	Demasiada agua en el depósito.	No llene en exceso el depósito.

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

SOMMAIRE

Fiche technique 48
 Déclaration de conformité 48
 Consignes de sécurité 49
 Conseils pour le recyclage 50
 Aperçu de l'appareil 51
 Panneau de commande 52
 Guide de démarrage rapide 53
 Utilisation 54
 Préparation du café 57
 Nettoyage et entretien 60
 Identification et résolution des problèmes 62

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10032095, 10032096
Alimentation	220-240 V ~ 50-60 Hz

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales

- Avant la première utilisation, examinez bien l'appareil pour vous assurer qu'il est en parfait état. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.
- Surveillez toujours l'appareil lorsque vous l'utilisez en présence d'enfants.
- Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites peuvent utiliser l'appareil uniquement s'ils ont assimilé les consignes d'utilisation et de sécurité de l'appareil transmises par la personne responsable de leur sécurité.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des professionnels et sont nécessaires lorsque l'appareil, le câble secteur ou la fiche ont été endommagés, si des liquides ont coulé dessus, si des objets sont tombés dessus, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il est tombé ou s'il ne fonctionne pas normalement.
- Remplacez les pièces endommagées avec des pièces d'origine uniquement. N'utilisez pas d'accessoires provenant d'autres fabricants.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide sans eau dans le réservoir car vous risquez de l'endommager.



ATTENTION

Risque d'électrocution ! N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés. N'ouvrez pas le boîtier et ne plonge pas l'appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides.



ATTENTION

Danger de brûlure ! tenez votre visage et les autres parties de votre corps à l'écart de l'appareil afin de ne pas vous brûler avec la vapeur chaude. Avant le nettoyage, laissez l'appareil refroidir complètement.

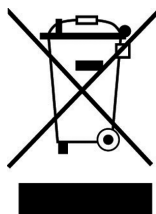
Conseils pour le choix de l'emplacement

- Installez l'appareil sur une surface sèche, horizontale, étanche et résistante à la chaleur.
- Si les surfaces de vos meubles de cuisine risquent d'être abîmées par les pieds en caoutchouc de l'appareil (décoloration par exemple), placez un tapis de protection sous les pieds en caoutchouc.
- N'installez pas l'appareil dans des pièces particulièrement chaudes, humides ou mouillées.
- Installez l'appareil hors de portée des enfants.
- Veillez à ce que la fiche reste toujours accessible.

Consignes pour le branchement électrique

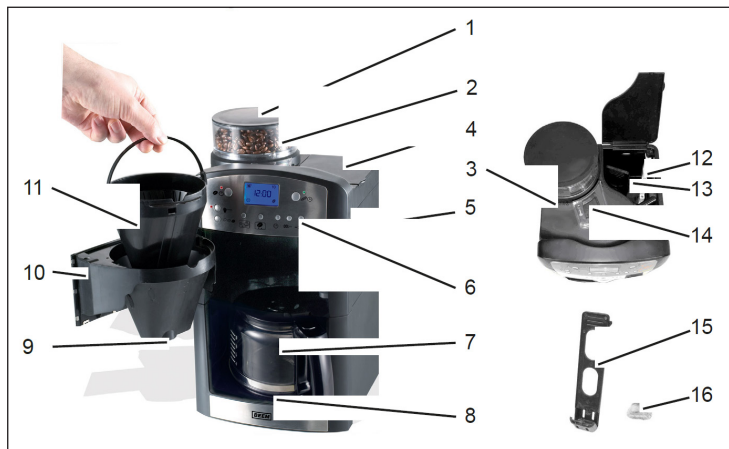
- Avant l'utilisation, vérifiez la tension sur la plaque signalétique de l'appareil. Ne branchez l'appareil que sur des prises de la tension correspondante. Si vous avez un doute sur la compatibilité de votre tension de secteur avec l'appareil, demandez conseil à un électricien ou à votre fournisseur d'électricité.
- La prise doit être protégée par un fusible de 10 A.
- Si possible, n'utilisez aucune rallonge électrique. Si toutefois vous devez le faire, assurez-vous que l'ampérage de l'appareil relié ne dépasse pas l'ampérage maximum du câble secteur.
- Veillez à ce que le câble secteur ne soit pas endommagé et qu'il ne touche aucune surface chaude.
- Installez le câble de telle façon que personne ne puisse trébucher dessus.
- Pour réduire le risque d'électrocution en cas de problème ou de dysfonctionnement, l'appareil doit être branché sur une prise de terre. Si vous avez un doute concernant le niveau des caractéristiques de votre prise électrique, faites-vous conseiller par un électricien.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

APERÇU DE L'APPAREIL



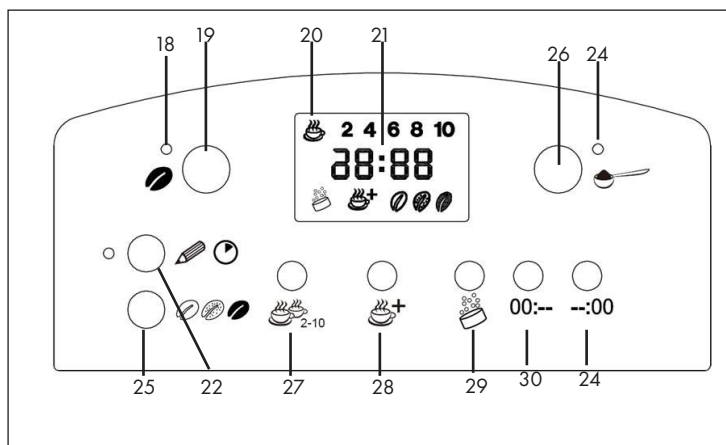
1 Couvercle du broyeur	10 Chambre de filtrage
2 Broyeur	11 Élément filtrant
3 Affichage du degré de finesse	12 Indicateur de niveau de remplissage
4 Couvercle du réservoir d'eau	13 Réservoir d'eau
5 Touche de déverrouillage du filtre	14 Arbre broyeur
6 Panneau de commande et touches de fonctions	15 Porte-filtre avec filtre
7 Verseuse	16 Filtre à charbon actif
8 Plaque chauffante	17 Brosse de nettoyage et cuillère à doser
9 Anti-goutte	



Accessoires supplémentaires :

- Brosse de nettoyage
- Cuillère à doser

PANNEAU DE COMMANDE



18		Témoin de fonctionnement
19		Préparer du café à partir de grains fraîchement moulus
20		Becher-Symbol
21		Display
22		Réglage de la minuterie
23		Symbole de la minuterie
24		Symbole de la cuillère à doser
25		Réglage de l'intensité du café
26		Préparer du café traditionnel avec du café en poudre
27		Nombre de tasses (remarque : le réservoir est utilisé en entier. Pour préparer moins de tasses, versez uniquement la quantité nécessaire)
28		Café extra fort
29		Allumer ou éteindre le rappel de changement de filtre.
30		Réglage des heures
31		Réglage des minutes

GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

- 1 Activez l'écran en appuyant sur une touche au choix.
- 2 Essuyez l'appareil et les accessoires avec un chiffon humide.
- 3 Rincez la verseuse de la cafetière à l'eau chaude.
- 4 Activez la fonction de rappel de changement de filtre. Pour cela, vous devez d'abord allumer l'appareil. appuyez ensuite sur la touche smiley (12) pour activer la fonction de rappel. Le symbole smiley apparaît à l'écran. Il se met à clignoter au bout de 70 passages de café et vous avertit que vous devez changer le filtre à charbon actif.
(Pour plus de détails, consultez Rappel de changement de filtre).
- 5 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à la marque correspondant à 10 tasses.
(Pour plus de détails, consultez Remplir le réservoir d'eau)
- 6 Versez du café en grains dans le moulin à café.
(Pour plus de détails, consultez Remplir de café en grains)
- 7 Rincez l'élément filtrant (11) à l'eau claire et placez-le dans la chambre de filtrage (10).
- 8 Installez un filtre adapté.
(Pour plus de détails, consultez Installer un filtre)
- 9 Installez la verseuse de la cafetière (7) sur la plaque chauffante, avec le bec verseur vers l'avant (8).
- 10 Réglez le nombre de tasses sur 10.
(Pour plus de détails, consultez Régler le nombre de tasses)
- 11 Appuyez sur la touche pour le café en grains (20) et allumez le broyeur.
- 12 Attendez que toute l'eau soit passée et que le symbole gobelet (21) se mette à clignoter.
- 13 Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, retirez la verseuse de la cafetière et jetez le premier café que vous avez préparé.
- 14 Rincez la verseuse à l'eau claire avec un peu de produit vaisselle.

Remarque : lors de la première utilisation, il se peut qu'une odeur se dégage, causée par les matériaux utilisés pour la fabrication de l'appareil. Cette odeur est normale et disparaît en peu de temps.

UTILISATION



ATTENTION

Risque de brûlure ! pendant le fonctionnement, de la vapeur chaude peut s'échapper. Tenez-vous à l'écart de la vapeur chaude et n'ouvrez pas le compartiment filtrant pendant le fonctionnement.

Consignes importantes pour l'utilisation

- Remplissez le broyeur avec des grains entiers uniquement. N'y mettez pas d'eau ni de café en poudre.
- Remplissez le réservoir avec de l'eau seulement. N'y mettez pas de café en grains ni en poudre.

Allumer l'écran

60 secondes après le dernier appui sur une touche, l'écran éclairé en bleu s'éteint. Appuyez sur une touche de votre choix pour rallumer l'écran. Une fois l'écran allumé, n'utilisez que les touches nécessaires.

Réglage de la minuterie

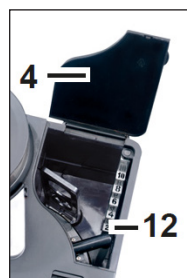
- 1 Branchez la fiche dans la prise.
- 2 Appuyez sur la touche des heures (30) et réglez les heures.
- 3 Appuyez sur la touche des minutes (31) et réglez les minutes.

Remarque : la durée reste mémorisée pour une utilisation suivante jusqu'à ce que vous modifiez la minuterie ou que vous débranchez la fiche de la prise.

Remplir le réservoir d'eau

- 1 Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau (4).
- 2 Placez le couvercle du broyeur sur le broyeur.
- 3 Versez la quantité d'eau nécessaire dans le réservoir et refermez le couvercle.

Remarque : toute l'eau du réservoir est utilisée, indépendamment du nombre de tasses que vous avez choisi. Pour préparer moins de tasses, versez uniquement la quantité d'eau nécessaire. Aidez-vous pour cela de l'indicateur de niveau de remplissage (12) du réservoir et ne le remplissez pas trop.



Remplir de café en grains

- 1 Ouvrez le couvercle du broyeur (1).
- 2 Assurez-vous que le couvercle du réservoir d'eau (4) est bien fermé, pour éviter de faire tomber des grains dedans.
- 3 Remplissez le broyeur avec des grains de café et faites attention à ne pas trop le remplir.
- 4 Remettez en place le couvercle du broyeur.

Installer le filtre

Commencez par retirer la verseuse de l'appareil. Appuyez ensuite sur la touche de déverrouillage (5) pour ouvrir le porte-filtre, et installez un filtre numéro 4. Refermez ensuite le porte-filtre.

Choisir le nombre de tasses

Appuyez sur la touche de sélection du nombre de tasses (27), jusqu'à ce que le nombre voulu s'affiche à l'écran.

Remarque : vous pouvez choisir entre 2, 4, 6, 8 et 10 tasses. La valeur entrée sera mémorisée pour l'utilisation suivante, tant que vous ne changez pas la quantité ni ne débranchez la fiche de la prise.

Régler l'intensité du café

Appuyez sur la touche de réglage de l'intensité du café (25) jusqu'à ce que l'écran affiche l'intensité désirée.

Remarque : l'intensité choisie est mémorisée pour l'utilisation suivante, tant que vous ne modifiez pas la quantité ni ne débranchez la fiche de la prise

Café extra fort

Appuyez sur la touche pour régler un café extra fort (28) afin de préparer un café corsé (semblable à un expresso). Le témoin [2-4] s'allume à l'écran. Appuyez de nouveau sur la touche pour choisir entre 2 ou 4 tasses.

Remarque : cette fonction est possible uniquement lorsque vous choisissez de préparer 2 ou 4 tasses. Appuyez sur la touche de sélection du nombre de tasses (27) pour désactiver la fonction. Le témoin [2-4] disparaît de l'écran.

Réglage du degré de finesse

Le degré de finesse du café moulu peut se régler en tournant le broyeur (2) vers la gauche ou la droite. Tournez le broyeur de façon à ce que la flèche de l'échelle indique le degré de finesse voulu. Vous pouvez choisir parmi 5 degrés de finesse :

- A fond à gauche = très fin
- A fond à droite = très gros



Rappel du changement de filtre

Appuyez sur la touche Smiley (29) pour activer la fonction de rappel de changement de filtre. Le symbole smiley apparaît à l'écran. Il commence à clignoter au bout de 70 préparations de café et vous signale que le filtre à charbon actif a besoin d'être renouvelé.



Retirer et remettre le couvercle de la verseuse

L'appareil est équipé d'une verseuse en verre avec couvercle. Le couvercle se retire de la façon suivante :

1	2	3
		
Ouvrez le couvercle dans le sens indiqué par la flèche.	Tournez le couvercle en direction de la flèche et appuyez en même temps avec la main gauche sur le picot du support de couvercle. Retirez le couvercle.	Glissez d'abord le picot dans le support du couvercle et tournez le couvercle dans le sens de la flèche. Puis fermez le couvercle.

PRÉPARATION DU CAFÉ

Conditions nécessaires pour un café plein d'arôme

- Si possible, utilisez la fonction broyeur, c'est seulement ainsi que le café exprime tout son arôme.
- Pour le café en poudre, faites des expériences en variant les quantités jusqu'à ce que le café soit parfaitement à votre goût.
- Faites aussi varier le degré de finesse. Le degré de finesse a un effet direct sur l'arôme du café.
- Remplissez toujours le réservoir d'eau avec la quantité exacte d'eau fraîche nécessaire.
- Nettoyez et démarrez l'appareil à intervalles réguliers, car les dépôts de calcaire ont une influence sur l'arôme du café.
- Même si la plaque chauffante peut maintenir le café au chaud longtemps, nous vous conseillons de verser le café fraîchement préparé dans une cafetière thermos pour éteindre ensuite l'appareil.

Préparation du café

- Avant d'allumer l'appareil, assurez-vous que la verseuse (7) se trouve bien sous la chambre de filtrage (10) sur la plaque chauffante. Le couvercle doit être bien placé sur la verseuse. Le couvercle pousse l'anti-goutte vers le haut et permet au café de couler du filtre dans la verseuse.
- L'anti-goutte (9) empêche le café de couler lorsque vous retirez la verseuse de l'appareil.

Remarque : pendant que le café se prépare, laissez TOUJOURS la verseuse dans l'appareil, jusqu'à ce que toute l'eau soit passée. Faute de quoi le filtre se remplirait d'eau et pourrait déborder.

- Lorsque le café a fini de passer, le symbole de gobelet (20) clignote en haut à gauche de l'écran

Préparation avec du café en grains

Activez l'écran en appuyant sur une touche au choix. 60 secondes après le dernier appui sur une touche, l'éclairage de l'écran s'éteint.

- 1 Versez de l'eau fraîche dans le réservoir.
(Pour plus de détails, consultez Remplir le réservoir d'eau)
- 2 Versez des grains de café dans le broyeur.
(Pour plus de détails, consultez Remplir avec du café en grains)
- 3 Placez un filtre neuf, jamais utilisé dans le porte filtre.
(Pour plus de détails, consultez Installer le filtre)
- 4 Réglez le nombre de tasses souhaité.
(Pour plus de détails, consultez Choisir le nombre de tasses)
- 5 Réglez l'intensité souhaitée.
(Pour plus de détails, consultez Régler l'intensité du café)
- 6 Réglez le degré de finesse du broyeur.
(Pour plus de détails, consultez Régler le degré de finesse)
- 7 appuyez sur la touche Start (19) pour allumer le broyeur et démarrer la préparation. Le témoin de fonctionnement (18) s'allume, le café fraîchement moulu est amené directement dans la chambre de filtrage et le café se prépare.

Appuyez sur la touche Start (19) pour interrompre la préparation. Le témoin (18) disparaît de l'écran et l'appareil s'arrête. Au bout de 2 heures, l'appareil s'éteint automatiquement.

Préparation avec du café en poudre

Activez l'écran en appuyant sur une touche au choix. 60 secondes après le dernier appui sur une touche, l'éclairage de l'écran s'éteint.

- 1 Versez de l'eau fraîche dans le réservoir.
(Pour plus de détails, consultez Remplir le réservoir d'eau)
- 2 Placez un filtre neuf, jamais utilisé dans le porte filtre (Pour plus de détails, consultez **Installer le filtre**) et versez la quantité nécessaire de café dans le filtre à l'aide de la cuillère à doser (maximum jusqu'à 2 cm sous le bord du filtre).
- 3 Appuyez sur la touche pour le café filtre (26) ou la touche Start (19). Le témoin de contrôle (24) s'allume et le café se prépare.

Appuyez sur la touche Start (19) pour interrompre la préparation. Le témoin (18) disparaît et l'appareil s'arrête. Au bout de 2 heures, l'appareil s'éteint automatiquement.

Préparation du café en utilisant la minuterie

Activez l'écran en appuyant sur une touche au choix. 60 secondes après le dernier appui sur une touche, l'éclairage de l'écran s'éteint.

- 1 Maintenez la touche Timer (22) 3 secondes. Le témoin lumineux (23) s'allume et clignote.
- 2 Utilisez les touches de réglage de la durée (30 et 31) pour régler la durée souhaitée.

Si vous préparez du café avec du café en poudre :

- 3 Pendant que le témoin (23) clignote, appuyez sur la touche pour le café en poudre (26). Le témoin correspondant (24) s'allume.
- 4 Installez un filtre et remplissez-le avec du café en poudre.

Si vous utilisez du café en grains :

- 3 Assurez-vous que le témoin de café en poudre (24) est bien éteint. Sinon, appuyez sur la touche de café en poudre (26) pendant que le voyant de minuterie clignote (26), le témoin s'éteindra alors.
- 4 Réglez le nombre de tasses.
- 5 Versez de l'eau dans le réservoir et du café en grains dans le broyeur.
- 6 Installez un filtre.

Activer la minuterie : appuyez de nouveau sur la touche Timer pour prendre en compte les valeurs saisies et démarrer la minuterie. Le témoin de la minuterie reste maintenant allumé en continu. Lorsque la durée choisie est écoulée, l'appareil s'éteint automatiquement.

Mettre la minuterie en pause

Pour mettre en pause la minuterie, appuyez sur l'une des touches suivantes :

- La touche Timer (22)
- La touche pour le café en grains (19). Le témoin lumineux (23) s'éteint et l'appareil prépare le café avec du café en grains.
- La touche pour le café en poudre (26). Le témoin lumineux (23) s'éteint et l'appareil prépare le café avec du café en poudre.

Après la préparation

Après chaque utilisation de l'appareil, procédez comme suit pour garantir le parfait maintien de ses fonctions.



ATTENTION

Risque de brûlure ! avant de nettoyer l'appareil, laissez-le refroidir complètement afin de ne pas vous brûler

Vider le filtre et le nettoyer

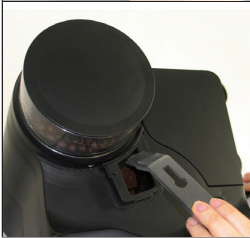
- Appuyez dur la touche de déverrouillage (5) pour ouvrir la chambre de filtrage(10).
- Retirez l'élément filtrant (11) la chambre de filtrage avec le sachet filtre.
- Jetez le filtre et lavez l'élément filtrant (11) et l'anti-goutte (9).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

REMARQUE : éteignez l'appareil et débranchez la fiche avant de procéder à une quelconque opération de maintenance ou de nettoyage, pour éviter les risques d'électrocution.

- Laissez l'appareil refroidir complètement.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides.
- Pour le nettoyage, n'utilisez aucun objet pointu ni de produit abrasif.
- Nettoyez l'élément filtrant (11) et la verseuse (7) après chaque utilisation.
- Si besoin, nettoyez aussi le broyeur et le couvercle (1).
- Essuyez le boîtier avec un chiffon humide. Éliminez les taches rebelles avec un peu de liquide vaisselle.

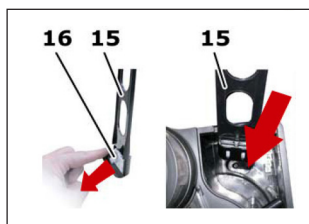
Cas où le broyeur se bloque pendant le broyage

	Appuyez sur le bouton de déverrouillage avec la pointe d'un stylo à bille ou un objet pointu et retirez le couvercle.
	Nettoyez l'arbre broyeur avec la brosse de nettoyage.

Changer le filtre à charbon actif

Au bout de 70 préparations de café, le témoin de changement de filtre (Smiley) commence à clignoter pour vous signaler que le filtre à charbon actif a besoin d'être renouvelé. Procédez comme suit :

- 1 Appuyez sur la touche de changement de filtre (29) pour réinitialiser le rappel. Le symbole disparaît de l'écran.
- 2 Retirez le porte-filtre (15) du réservoir d'eau (13) et ouvrez-le. Retirez le filtre usagé.
- 3 Installez un nouveau filtre et fermez le porte-filtre.
- 4 Installez le porte-filtre dans le sens de la flèche (voir schéma).



- 5 Appuyez sur la touche de changement de filtre (29) pour redémarrer le compteur.

Détartrage

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et ne pas perdre la qualité de votre café, l'appareil doit être détartré à intervalles réguliers. L'intervalle de détartrage dépend de la dureté de l'eau (toutes les 6 semaines au minimum).

- Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère des 10 tasses. Ajoutez de l'acide citrique ou de l'essence de vinaigre (solution à 5% d'acidité environ).
- Appuyez sur la touche pour le café en poudre (26).
- Faites passer la solution anti tartre à travers la machine.
- Videz la verseuse et rincez-la à l'eau claire.

REMARQUE : lorsque l'appareil est très entartré, il eut s'avérer nécessaire de renouveler le détartrage. Terminez en faisant passer le contenu de deux verseuses d'eau claire pour évacuer la solution acide de l'appareil.

IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
Pas de symboles à l'écran.	L'appareil n'est pas branché.	Branchez la fiche.
	Pas de courant.	Contrôlez le fusible.
	L'écran est en panne.	Adressez-vous au service client.
Le fusible saute.	Trop d'appareils branchés sur la même prise.	Branchez l'appareil sur une prise dédiée.
	L'appareil est en panne.	Adressez-vous au service client.
Il y a une fuite d'eau.	Trop d'eau dans le réservoir.	Ne remplissez pas trop le réservoir.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Si declina ogni responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

INDICE

Dati tecnici	63
Dichiarazione di conformità	63
Avvertenze di sicurezza	64
Smaltimento	65
Descrizione del prodotto	66
Pannello dei comandi	67
Guida rapida	68
Utilizzo	69
Preparare il caffè	72
Pulizia e manutenzione	75
Ricerca e risoluzione dei problemi	77

DATI TECNICI

Articolo numero	10032095, 10032096
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Informazioni generali

- Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, controllare che non sia danneggiato. Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato.
- Sorvegliare i bambini se si utilizza il dispositivo in loro presenza.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- I bambini di età superiore agli 8 anni e le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte non possono utilizzare il dispositivo, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo del dispositivo stesso da parte di un supervisore responsabile della loro sicurezza.
- Le riparazioni devono essere eseguite da un tecnico specializzato e sono necessarie se il dispositivo è stato danneggiato, se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se è fuoriuscito del liquido o se sono caduti oggetti sopra di esso, se il dispositivo è bagnato o è stato esposto a umidità, se è caduto o non funziona correttamente.
- Sostituire i componenti danneggiati solo con componenti originali. Non utilizzare accessori di altri produttori.
- Non utilizzare il dispositivo senza acqua nel serbatoio, altrimenti potrebbe danneggiarsi.



ATTENZIONE

Pericolo di scosse elettriche! Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Non aprire l'alloggiamento e non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.



ATTENZIONE

Pericolo di incendi! Tenere le parti del corpo lontano dal dispositivo per evitare di scottarsi con il vapore caldo. Lasciare raffreddare completamente il dispositivo prima di pulirlo.

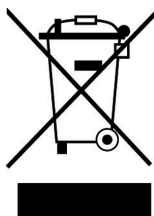
Note sull'installazione

- Posizionare il dispositivo su una superficie asciutta, piana, impermeabile e resistente al calore.
- Se necessario, posizionare un tappetino sotto i piedini in gomma del dispositivo, per evitare di danneggiare le superfici dei mobili.
- Non collocare il dispositivo in ambienti molto caldi, umidi o bagnati.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- Assicurarsi che la spina sia sempre accessibile.

Note sul collegamento elettrico

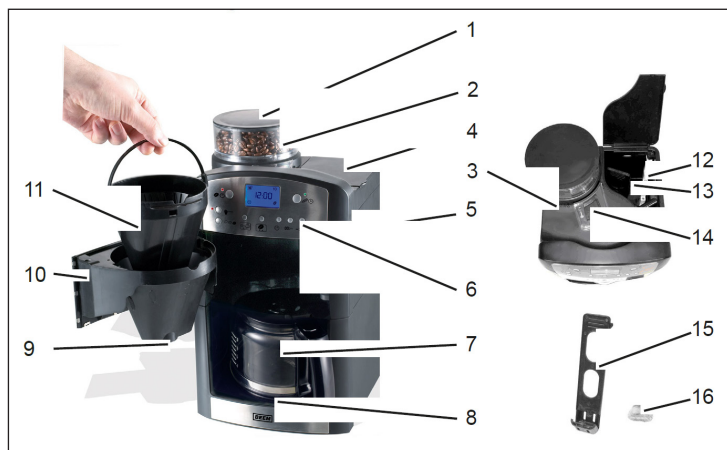
- Prima dell'uso controllare la tensione sull'etichetta del dispositivo. Collegare il dispositivo solo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata. In caso di dubbi, consultare un elettricista o il proprio fornitore di elettricità.
- La presa deve essere protetta da un fusibile da 10A.
- Se possibile, non utilizzare una prolunga. Tuttavia se l'utilizzo di una prolunga dovesse essere necessario, assicurarsi che l'ampérage del dispositivo collegato non superi l'ampérage del cavo di alimentazione.
- Prestare attenzione che il cavo di alimentazione non si danneggi e che non tocchi superfici calde.
- Sistemare il cavo di alimentazione in modo che nessuno vi inciampi.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche in caso di malfunzionamento, collegare il dispositivo ad una presa dotata di messa a terra. In caso di dubbi, rivolgersi ad un elettricista.

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



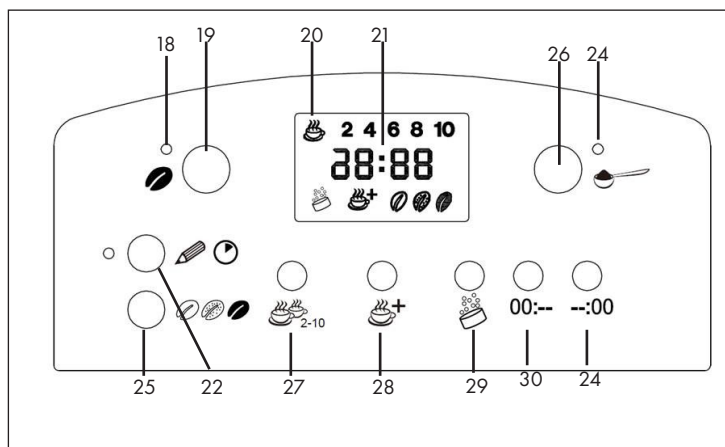
1 Coperchio macinacaffè	10 Camera filtro
2 Macina	11 Accessorio filtro
3 Spia grado di finezza	12 Indicatore livello
4 Coperchio serbatoio	13 Serbatoio
5 Tasto di sblocco per il filtro	14 Albero motore
6 Pannello dei comandi e tasti funzione	15 Portafiltro con filtro
7 Brocca caffè	16 Filtro a carboni attivi
8 Piastra riscaldante	17 Spazzola e cucchiaino dosatore
9 Protezione antigocciolamento	



Accessori ulteriori

- Spazzola
- Cucchiaino dosatore

PANNELLO DEI COMANDI



18		Spia di operatività
19		Preparare il caffè con chicchi appena macinati
20		Simbolo bicchiere
21		Display
22		Impostare il timer
23		Simbolo timer
24		Simbolo cucchiaino dosatore
25		Impostare l'intensità del caffè
26		Preparare caffè normale con caffè in polvere
27		Numero di tazze (nota: l'acqua nel serbatoio viene utilizzata completamente. Per poche tazze, versare solo la quantità necessaria)
28		Caffè extra forte
29		Avviso sostituzione del filtro
30		Impostare le ore
31		Impostare i minuti

GUIDA RAPIDA

- 1 Attivare il display premendo un tasto qualsiasi.
- 2 Pulire il dispositivo e gli accessori con un panno umido.
- 3 Sciacquare la brocca con acqua calda.
- 4 Attivare la funzione di avviso di sostituzione del filtro. Per fare ciò è necessario accendere prima il dispositivo. Quindi premere il tasto Smiley (12) per attivare la funzione. Il simbolo Smiley appare sul display. Il simbolo inizia a lampeggiare dopo 70 cicli e segnala che il filtro a carboni attivi deve essere sostituito.
(Per ulteriori dettagli vedere Avviso di sostituzione del filtro).
- 5 Versare l'acqua nel serbatoio fino al segno per 10 tazze.
(Per ulteriori dettagli vedere Versare l'acqua).
- 6 Introdurre i chicchi di caffè nel macinacaffè.
(Per ulteriori dettagli vedere Introdurre i chicchi di caffè).
- 7 Sciacquare l'accessorio del filtro (11) con acqua pulita e inserirlo nella camera del filtro (10).
- 8 Inserire un filtro adatto. (Per ulteriori dettagli vedere **Inserire il filtro**)
- 9 Posizionare la brocca (7) sulla piastra riscaldante (8) con il beccuccio rivolto in avanti.
- 10 Impostare il numero di tazze su 10.
(Per ulteriori dettagli, vedere Inserire il numero delle tazze)
- 11 Premere il tasto per i chicchi di caffè (20) e accendere il macinacaffè.
- 12 Attendere che l'acqua finisca di scorrere e il simbolo del bicchiere (21) inizi a lampeggiare.
- 13 Se si utilizza il dispositivo per la prima volta, rimuovere la brocca e gettare il primo ciclo di caffè.
- 14 Sciacquare la brocca con acqua pulita e con un po' di detersivo.

Nota: durante il primo utilizzo, può formarsi un odore causato dai materiali utilizzati nel dispositivo. L'odore è normale e scompare dopo un breve periodo di tempo.

UTILIZZO



ATTENZIONE

Pericolo di ustioni! Durante l'uso può fuoriuscire vapore caldo. Tenere le parti del corpo lontano dal vapore e non aprire lo scomparto del filtro durante l'uso.

Note importanti sul funzionamento

- Introdurre nel macinacaffè solo chicchi di caffè interi. Non versare acqua e non introdurre caffè in polvere.
- Versare solo acqua nel serbatoio. Non introdurre chicchi di caffè o caffè in polvere.

Accendere il display

60 secondi dopo aver premuto l'ultimo tasto, la spia blu si spegne. Premere un tasto qualsiasi per riaccendere il display. Quando il display è acceso, utilizzare solo i tasti necessari.

Impostare il timer

- 1 Inserire la spina nella presa.
- 2 Premere il tasto ore (30) e impostare le ore.
- 3 Premere il tasto minuti (31) e impostare i minuti.

Nota: l'ora inserita viene memorizzata per l'utilizzo successivo fino a quando non si modifica il timer o non si stacca la spina dalla presa.

Versare l'acqua

- 1 Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua (4).
- 2 Posizionare il coperchio del macinacaffè sul macinacaffè.
- 3 Versare la quantità necessaria di acqua nel serbatoio e chiudere il coperchio.

Nota: l'acqua nel serbatoio viene utilizzata completamente, indipendentemente dalle tazze impostate. Se si preparano poche tazze, versare solo la quantità di acqua necessaria. Orientarsi con l'indicatore di livello (12) nel serbatoio. Non riempire mai eccessivamente il serbatoio.



Introdurre i chicchi di caffè

- 1 Aprire il coperchio del macinacaffè (1).
- 2 Assicurarsi che il coperchio del serbatoio (4) sia chiuso per evitare che i chicchi di caffè cadano nel serbatoio.
- 3 Introdurre i chicchi di caffè nel macinacaffè e fare attenzione a non riempirlo eccessivamente.
- 4 Mettere di nuovo il coperchio del macinacaffè.

Inserire il filtro

Rimuovere per prima cosa la brocca dal dispositivo. Quindi premere il tasto di sblocco (5) per aprire il portafiltro e inserire un filtro di grandezza 4. Ora chiudere di nuovo il portafiltro.

Inserire il numero di tazze

Premere il numero di tazze (27) fino a visualizzare il numero desiderato sul display.

Nota: è possibile selezionare 2, 4, 6, 8 o 10 tazze. La quantità inserita viene memorizzata per l'utilizzo successivo fino a quando non si modifica la quantità o si stacca la spina dalla presa.

Impostare l'intensità del caffè

Premere il tasto per l'intensità del caffè (25) finché il display indica l'intensità desiderata.

Nota: l'intensità inserita viene memorizzata per l'utilizzo successivo fino a quando non si modifica la quantità o si stacca la spina dalla presa.

Caffè extra forte

Premere il tasto per il caffè extra forte (28) per preparare un caffè extra forte (simile all'espresso). Sul display appare [2-4]. Premere nuovamente il tasto per selezionare 2 o 4 tazze.

Nota: questa funzione è possibile solo se si seleziona una quantità di 2 o di 4 tazze. Premere il tasto per il numero di tazze (27) per disattivare la funzione. Il simbolo [2-4] si spegne.

Impostare il grado di finezza

Il grado di finezza del caffè macinato può essere impostato ruotando il macinacaffè (2) a sinistra o a destra. Ruotare il macinacaffè in modo che la freccia della scala punti il grado di finezza desiderato. Ci sono 5 gradi di finezza:

- Completamente a sinistra = molto fine
- Completamente a destra = molto grossolano



Avviso di sostituzione del filtro

Premere il tasto Smiley (29) per attivare la funzione di avviso di sostituzione del filtro. Il simbolo Smiley appare sul display. Inizia a lampeggiare dopo 70 cicli e segnala che il filtro a carboni attivi deve essere sostituito.



Rimuovere il coperchio della brocca e installarlo

Il dispositivo è dotato di una brocca in vetro con coperchio. Il coperchio può essere rimosso nel seguente modo:

1	2	3
		
Aprire il coperchio in direzione della freccia.	Ruotare il coperchio in direzione della freccia e premere contemporaneamente con la mano sinistra il perno sul supporto del coperchio. Rilasciare il coperchio.	Spingere prima il perno di nuovo nel supporto del coperchio e ruotare il coperchio in direzione della freccia. Infine chiudere il coperchio.

PREPARARE IL CAFFÈ

Requisiti per un caffè aromatico

- Se possibile utilizzare la funzione di macinazione, solo in questo modo il caffè rilascia il pieno aroma.
- Sperimentare diverse quantità di caffè in polvere fino ad ottenere l'aroma desiderato.
- Sperimentare diversi gradi di finezza. Il grado di finezza influisce direttamente sull'aroma del caffè.
- Versare nel serbatoio la quantità necessaria di acqua.
- Pulire e decalcificare il dispositivo a intervalli regolari, poiché i depositi di calcare influiscono sull'aroma.
- Sebbene la piastra riscaldante mantenga caldo il caffè a lungo, si consiglia di versare il caffè in un termos e di spegnere il dispositivo.

Preparazione del caffè

- Prima di accendere il dispositivo, accertarsi che la brocca (7) sia posizionata sulla piastra riscaldante sotto la camera del filtro (10). Il coperchio deve essere posizionato correttamente sulla brocca. Il coperchio preme la protezione antigocciolamento verso l'alto in modo che il caffè possa scorrere dal filtro nella brocca.
- La protezione antigocciolamento (9) impedisce la fuoriuscita del caffè appena la brocca viene rimossa dal dispositivo.

Nota: lasciare SEMPRE la brocca nel dispositivo durante la preparazione del caffè finché l'acqua non è defluita completamente. In caso contrario, il filtro si riempie di acqua e può traboccare.

- Quando il processo è terminato, il simbolo del bicchiere (20) lampeggia in alto a sinistra sul display.

Preparare il caffè con i chicchi di caffè

Attivare il display premendo un tasto qualsiasi. 60 secondi dopo aver premuto l'ultimo tasto, la spia sul display si spegne.

- 1 Versare l'acqua nel serbatoio.
(Per ulteriori dettagli, vedere Versare l'acqua).
- 2 Introdurre i chicchi di caffè nel macinacaffè.
(Per ulteriori dettagli, vedere Introdurre i chicchi di caffè)
- 3 Inserire un nuovo filtro non usato nel portafiltro.
(Per ulteriori dettagli, vedere Inserire il filtro)
- 4 Impostare il numero desiderato di tazze.
(Per ulteriori dettagli, vedere Inserire il numero delle tazze)
- 5 Impostare l'intensità desiderata.
(Per ulteriori dettagli, vedere Impostare l'intensità del caffè)
- 6 Impostare il grado di finezza desiderato sul macinacaffè.
(Per ulteriori dettagli, vedere Impostare il grado di finezza)
- 7 Premere il tasto Start (19) per accendere il macinacaffè e avviare la preparazione del caffè. La spia di operatività (18) si accende, il caffè in polvere appena macinato viene trasportato direttamente nella camera del filtro e viene preparato il caffè.

Premere il tasto Start (19) per annullare il processo. La spia (18) e il dispositivo si spengono. Dopo 2 ore, il dispositivo si spegne automaticamente.

Preparare il caffè con il caffè in polvere

Attivare il display premendo un tasto qualsiasi. 60 secondi dopo aver premuto l'ultimo tasto, la spia sul display si spegne.

- 1 Versare l'acqua nel serbatoio. (Per ulteriori dettagli, vedere Versare l'acqua).
- 2 Inserire un nuovo filtro, non usato, nel portafiltro (per ulteriori dettagli, vedere Inserimento del filtro) e utilizzare il cucchiaino dosatore per introdurre la quantità desiderata di caffè nel filtro (massimo 2 cm sotto il bordo del filtro).
- 3 Premere il tasto per il caffè filtrato (26) oppure il tasto Start (19). La spia di controllo (24) si accende e viene preparato il caffè.

Premere il tasto Start (19) per interrompere il processo. La spia (18) e il dispositivo si spengono. Dopo 2 ore, il dispositivo si spegne automaticamente.

Preparare il caffè con il timer

Attivare il display premendo un tasto qualsiasi. 60 secondi dopo aver premuto l'ultimo tasto, la spia si spegne.

- 1 Tenere premuto per 3 secondi il tasto timer (22). La spia (23) si accende e lampeggia.
- 2 Utilizzare i tasti per l'impostazione del tempo (30 e 31) per impostare il tempo desiderato.

Preparazione del caffè con caffè in polvere:

- 3 Premere il tasto per il caffè in polvere (26) mentre la spia (23) lampeggia. La spia corrispondente si accende (24).
- 4 Inserire un filtro e introdurre il caffè in polvere.

Preparazione del caffè con chicchi di caffè:

- 3 Assicurarsi che la spia per il caffè in polvere (24) non sia accesa. Se è accesa, premere il tasto per il caffè in polvere (26) mentre la spia del timer lampeggia. In seguito la spia si spegne.
- 4 Impostare il numero di tazze.
- 5 Versare l'acqua nel serbatoio e introdurre i chicchi di caffè nel macinacaffè.
- 6 Inserire un filtro.

Attivare il timer: infine premere di nuovo il tasto del timer per memorizzare i valori impostati ed avviare il timer. La spia del timer ora resta accesa. Allo scadere del tempo, il dispositivo si spegne automaticamente.

Arrestare il timer

Per interrompere il timer, premere uno dei seguenti tasti:

- Il tasto timer (22).
- Il tasto per i chicchi di caffè (19). La spia di controllo (23) si spegne e il dispositivo prepara il caffè con i chicchi di caffè.
- Il tasto per il caffè in polvere (26). La spia di controllo (23) si spegne e il dispositivo prepara il caffè con il caffè in polvere.

Dopo la preparazione

Dopo ogni uso del dispositivo, eseguire le seguenti operazioni per assicurare il corretto funzionamento del dispositivo.



ATTENZIONE

Pericolo di ustioni! Lasciare raffreddare completamente il dispositivo prima di pulirlo per evitare scottature.

Svuotare il filtro e pulirlo

- Premere il tasto di sblocco (5) per aprire lo scomparto del filtro (10).
- Rimuovere l'accessorio del filtro (11) con il sacchetto del filtro dallo scomparto del filtro.
- Gettare il sacchetto del filtro, lavare l'accessorio del filtro (11) e la protezione antigocciolamento (9).

PULIZIA E MANUTENZIONE

NOTA: spegnere il dispositivo e staccare la spina dalla presa prima della pulizia o della manutenzione per evitare scosse elettriche.

- Lasciare raffreddare completamente il dispositivo.
- Non immergere mai il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare oggetti appuntiti o prodotti abrasivi per la pulizia.
- Dopo ogni uso pulire l'accessorio del filtro (11) e la brocca (7).
- Se necessario, pulire anche il macinacaffè e il coperchio (1).
- Pulire l'alloggiamento con un panno umido. Rimuovere le macchie di sporco ostinato con un po' di detersivo.

Se l'albero motore si blocca durante la macinazione



Premere il tasto di sblocco con una penna o con un oggetto appuntito e rimuovere il coperchio.

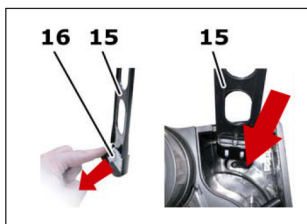


Pulire l'albero motore con la spazzola.

Cambiare il filtro a carboni attivi

Dopo 70 cicli, il display per la modifica del filtro (Smiley) inizia a lampeggiare e segnala che il filtro a carboni attivi deve essere sostituito. Procedere nel seguente modo:

- 1 Premere il tasto di sostituzione del filtro (29) per ripristinare l'avviso. Il simbolo sul display si spegne.
- 2 Rimuovere il portafiltro (15) dal serbatoio (13) e aprire il contenitore del filtro. Rimuovere il filtro usato.
- 3 Inserire un nuovo filtro e chiudere il contenitore.
- 4 Inserire il portafiltro nella direzione della freccia (vedere la figura).



- 5 Premere il tasto di sostituzione del filtro (29) per riavviare il contatore.

Decalcificazione

Per non compromettere la durata del dispositivo e la qualità del caffè, il dispositivo deve essere decalcificato a intervalli regolari. L'intervallo di decalcificazione dipende dalla durezza dell'acqua (almeno ogni 6 settimane).

- Riempire il serbatoio con acqua fino al segno "10 tazze". Aggiungere acido citrico o aceto (circa 5% di soluzione acida).
- Premere il tasto per il caffè in polvere (26).
- Lasciare scorrere la soluzione di decalcificazione nel dispositivo.
- Svotare la brocca e sciacquarla con acqua pulita.

NOTA: se il dispositivo è molto calcificato, potrebbe essere necessario ripetere il processo di decalcificazione. Infine, far defluire due brocche di acqua pulita nel dispositivo per rimuovere la soluzione acida dal dispositivo.

RICERCA E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa possibile	Soluzione
Nessun simbolo sul display.	Il dispositivo non è collegato.	Inserire la spina nella presa.
	Assenza di corrente.	Controllare il fusibile.
	Il display è rotto.	Rivolgersi al servizio clienti.
L'interruttore di circuito nella scatola dei fusibili si è attivato.	Troppi dispositivi collegati alla stessa presa.	Collegare il dispositivo ad una presa separata.
	Il dispositivo è rotto.	Rivolgersi al servizio clienti.
Fuoriuscita di acqua.	Troppa acqua nel serbatoio.	Non riempire eccessivamente il serbatoio.

KLARSTEIN NIELSTVK
SRVK KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIELSTVK
SRVK KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIELSTVK
SRVK KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIELSTVK